EN 358:2018 / EN 795:2012 Type B / EN 795:2012 Type C

CE European Regulation (EU) 2016/425

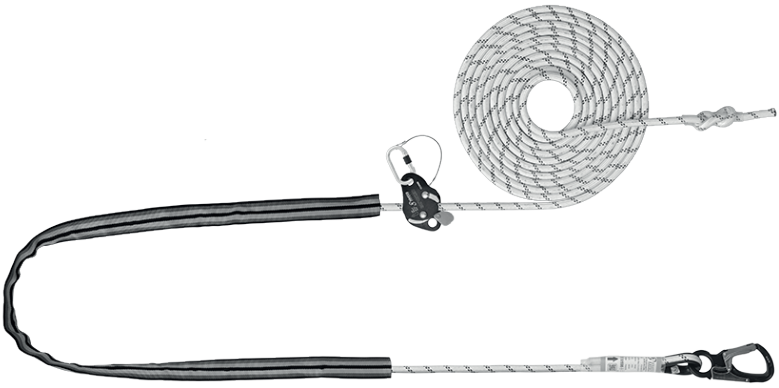
UK CA

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Longe réglable de maintien au travail ou d'ancrage (type B et C) / Adjustable work positioning or anchorage lanyard (type B and C) / Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung oder Verankerung (Typ B und C) / Eslinga regulable de sujeción durante el trabajo o de anclaje (tipo B y C) / Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro o di ancoraggio (tipo B e C) / Verstelbare zekerings- of verankeringslijn (type B en C) / Regulowana lonża podtrzymująca podczas pracy lub mocowania (typ B i C) / Cabo ajustável de posicionamento de trabalho ou de fixação (tipo B e C) / Indstillelig støtteline til arbejdet eller forankring (type B og C) / Säädettävä turvaköysi työntekijän tukemiseen tai ripustamiseen (tyyppi B ja C) / Regulerbar posisjonerings- eller forankringsline (type B og C) / Justerbar arbetspositioneringslina eller förankringsband (typ B och C)



FA 40 906 XX



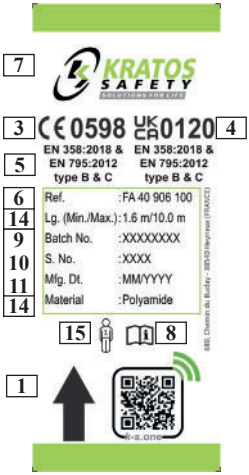
FA 40 906 XXX

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT80-01
Updated: 02/2022

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING





1

Indique le haut de l'appareil et donc le sens d'utilisation / Indicates the top of the device and therefore the direction of use / Zeigt die Oberseite des Gerätes und damit die Richtung der Verwendung / Indica la parte superior del dispositivo, pues la dirección de uso / Indica la parte superiore del dispositivo e quindi la direzione di utilizzo / Geeft de bovenkant van het apparaat en dus de richting van Gebruik / Wskazuje, że w górnej części urządzenia, a tym samym kierunku użytkowania / Indica a parte superior do dispositivo e, portanto, a direção de Uso / Angiver toppen af enheden og dermed retningen for brug / Osoittaa laitteen yläreunaan ja siksi suunta käyttöehdot / Viser toppen av enheten og derfor retning for bruk / Anger toppen av enheten och därmed riktningen för användning

2

Diamètre de la corde qui doit être utilisée / Diameter of the rope to be used / Durchmesser des Seils verwendet werden / Diámetro de la cuerda que utilizar / Diametro della corda da utilizzare / Diameter van het touw te gebruiken / Średnica liny do użycia / Diâmetro da corda a ser usada / Diameter på reb, der skal anvendes / Köyden käytetään / Diameter av tau som skal brukes / Diameter på repet som ska användas

3

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C visat av anmält organ nr 0598

4

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicatie van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C wykazana przez zatwierdzony organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyn elimen nro 0120 osoittamana standardien EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflektert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i brittisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C visat av godkänt organ nr 0120

5	Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året: **EN 358:2018, EN 795:2012 Type B, EN 795:2012 Type C**
6	La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens
7	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens
8	Lire la notice d'instructions avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lessen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning
9	Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret
10	N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret
11	La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año)de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
12	* Voir page suivante pour explication des marquages / See next page for explanation of tags / Auf der nächsten Seite, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página siguiente para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina successiva per la spiegazione dei tag / Zie de volgende pagina voor een uitleg van de tags / Na następnej stronie wyjaśnienie tagów / Consulte a página seguinte para uma explicação de tags / Se næste side for forklaring af tags / Seuraavalla sivulla selitys tunnisteita / Se neste side for forklaring av koder / Se nästa sida för förklaring av taggar
13	Poids maximum de l'utilisateur / Maximum user weight / Maximales Gewicht des Benutzers / Peso máximo del usuario / Peso massimo utilizzatore / Maximumgewicht van de gebruiker / Maks. ciężar użytkownika / Peso máximo do utilizador / Brugers maksimalvægt / Käyttäjän enimmäispaino / Brukerens maksimumsvekt / Användarens maxvikt: **100 kg**
14	Longueur et matière de la corde / Length and material of the rope / Länge und Material der Seil / Longitud y material de la cuerda / Lunghezza e materia della corda / Lengte en materiaal van de kabel / Długość i tworzywo lina / Comprimento e material da corda / Længde og materialer af reb / Pituus ja materiaali köysi / Lengde og material av strengen / Längd och material på strängen
15	Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / Device shall be for the use of one user ONLY / Gebrauch: Jeweils NUR 1 PERSON / Uso SOLO por 1 persona / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę / Para utilização por APENAS 1 pessoa / MÅ KUN bruges af 1 person / AINOASTAAN 1 henkilön käyttöön / Må brukes av KUN 1 person / För användning av ENDAST en person / Naprava je namenjena SAMO za enega uporabnika

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien, et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les personnes qui ne sont pas en mesure d'assumer ces responsabilités ne devront pas utiliser ce produit. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation de cette notice.

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Cette longe est un équipement de protection individuelle destiné à protéger contre les risques de chute de hauteur, conforme au règlement UE 2016/425.
Elle doit être attribuée à un utilisateur unique et ne peut être **utilisée que par une personne à la fois** (quel que soit son mode d'utilisation : cas 1 ou cas 2 ou cas 3). Elle ne doit pas être utilisée pour du levage d'équipement/matériel.
Elle doit être reliée par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362).
La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.

Fig. 1



Cette longe réglable existe en deux versions : FA 40 906 50 (Lg. max. 5m), FA 40 906 100 (Lg. max. 10m). L'élément de réglage/coulisseau est fourni monté sur son cordage (Polyamide Tressé diam. 12 mm) ainsi que les connecteurs à chaque extrémité.



Cas 1/ Longe réglable utilisée en tant que longe de maintien au travail (EN 358:2018) :

Une longe de maintien au travail n'est pas adaptée pour un usage en tant qu'antichute ; elle doit donc être utilisée en combinaison avec un système antichute ou une protection collective. Dans ce mode d'utilisation, la position de verrouillage (levier doré – comme indiqué Fig 1) doit être activée.

Choisissez la structure (suffisamment résistante, sans arête vive, dimensionnel adapté…) où vous allez ceinturer la longe, connectez d'une part l'extrémité du cordage par l'intermédiaire de son connecteur (EN 362) sur le Dé latéral d'une ceinture (EN 358), et d'autre part l'élément de réglage/coulisseau par l'intermédiaire de son connecteur (EN 362) sur l'autre Dé latéral de la ceinture. L'élément de réglage/coulisseau doit être manipulé par l'utilisateur, il est donc important lors de l'installation de prendre en compte le côté main droite ou gauche ! L'élément de réglage/coulisseau peut également être connecté d'une part à un point d'ancrage (EN 795) et d'autre part à un point ventral en cas d'utilisation en « simple » ; cette utilisation étant moins stable, elle ne doit être utilisée qu'en dernier recours (ou en retenue au travail).

Réglage de la longueur : Pour se rapprocher de la structure, relâchez la pression sur la corde et tirez sur la corde en direction de la structure. Pour s'éloigner de la structure, relâchez la pression sur la corde et appuyez légèrement sur le haut de la came mobile. La longe doit être ajustée afin de rester en tension sur le système. Dans tous les cas, il est impératif d'empêcher une chute libre de plus de 0,50 m. Vérifiez régulièrement la position de l'élément de réglage/coulisseau pendant l'utilisation. Positionnez ou réglez la longe de maintien de manière à maintenir le point d'ancrage au niveau ou au-dessus de la ceinture. Lors du réglage de la longe, veillez à ne pas accéder à une zone à risque de chute.

Cas 2/ Longe réglable utilisée en tant que longe d'ancrage (EN 795:2012 type B) :

Choisissez la structure (suffisamment résistante, sans arête vive, dimensionnel adapté…) où vous allez ceinturer la longe.
La longe ne devra pas être placée autour de cornières inférieures à 30 x 30 mm ou sur des supports plus grands non compatibles avec la longueur de la longe. Ajustez la longueur de la longe au dimensionnel de la structure afin de la ceinturer selon le dessin ci-contre.



Dans ce mode d'utilisation, la position de verrouillage (levier doré – comme indiqué Fig 1) doit être activée. Pour sécuriser l'ancrage et en particulier pour éviter tout glissement au niveau de l'élément de réglage/ coulisseau, il est nécessaire de réaliser un nœud de mule sécurisé avec un nœud de huit ou pêcheur* après le coulisseau avec le brin mou du cordage; prenez soin de conserver 15 cm de brin libre après le nœud.

Pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement le réglage et assurez-vous que le coulisseau ne soit pas dans une position de porte-à-faux sur la structure. La connexion du système antichute installée sur cette longe d'ancrage réglable devra se faire par l'intermédiaire de 2 connecteurs (EN 362) comme indiqué sur le dessin ci-contre.
En cas de chute, l'allongement de cette longe d'ancrage est < 5 cm.

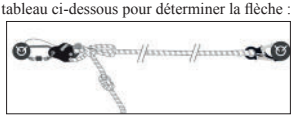
Avant l'installation d'une longe d'ancrage, il est nécessaire de s'assurer que la structure d'ancrage soit capable de supporter une charge minimale de 18 kN dans la direction où l'effort s'applique.

Cas 3/ Longe réglable utilisée en tant que ligne de vie (EN 795:2012 type C) :

Choisissez les ancrages sur lesquelles la longe réglable sera installée, ceux-ci devront être EN 795:2012 et avoir une résistance de Mini 12 kN dans le sens d'application de la charge. L'installation doit être rectiligne et ne pas s'écarter de l'horizontale de plus de 15° ; la corde ne doit JAMAIS être en contact avec la structure ou une quelconque partie abrasive ou coupante. La position de la ligne de vie devra être compatible avec le tirant d'air utile. Attention à bien prendre en compte pour le calcul de celui-ci la flèche de la ligne de vie plus du tirant d'air du système antichute installé dessus. La position de la ligne de vie doit se situer à minima à hauteur d'épaules (ou au-dessus des épaules) de l'utilisateur.

La flèche de la ligne de vie varie en fonction de la longueur d'installation, se référer au tableau ci-dessous pour déterminer la flèche :

Longueur de la ligne de vie installée	1,60 m	5 m	10 m
Flèche de la ligne de vie	0,60 m	1 m	2 m



Ajustez la longueur de la longe au dimensionnel des points d'ancrage, appliquez la tension sur la ligne de vie (environ 100 kg) en tirant sur le brin mou du cordage à deux personnes. **Attention**, une tension excessive dans le système peut avoir comme conséquence en cas de chute de renvoyer des efforts importants sur les ancrages. Dans ce mode d'utilisation, la position de verrouillage (levier doré – comme indiqué Fig 1) doit être activée. Pour sécuriser la ligne de vie et en particulier pour éviter tout glissement au niveau de l'élément de réglage/coulisseau, il est nécessaire de réaliser un nœud de mule sécurisé avec un nœud de huit ou pêcheur* après le coulisseau avec le brin mou du cordage; prenez soin de conserver 15 cm de brin libre après le nœud.

Avec cette ligne de vie, il est recommandé d'utiliser un système antichute de type longe absorbeur (EN 355) et/ou un antichute à rappel automatique (EN360).

Pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement le réglage et assurez-vous que le coulisseau ne soit pas dans une position de porte-à-faux sur la structure.

Avant l'installation de la ligne de vie, il est nécessaire de s'assurer que la structure et les points d'ancrages soient capables de supporter une charge minimale de 15 kN dans la direction où l'effort s'applique.

*** : Vous devez prévoir pour la réalisation de ces deux nœuds après le bloqueur environ 1,30m à 1,50m de corde.**

Une longe sans absorbeur ne doit pas être utilisée comme un système d'arrêt des chutes. Une longe n'est pas conçue pour former un nœud coulant ou un nœud en tête d'alouette. Les nœuds réduisent la résistance d'une longe, que celle-ci soit en cordage ou en sangle. Évitez au maximum de faire un nœud sur la longe, sauf nœuds de blocage comme décrit ci-dessus (mule, huit ou pêcheur).

En cours d'utilisation, prenez toute disposition utile pour protéger le dispositif contre les dangers liés à l'intervention.
Les arêtes vives, les structures de faible diamètre et la corrosion sont à prohiber car elles peuvent affecter les performances de la longe.
Si l'évaluation des risques effectuée avant le début du travail montre qu'une utilisation au-dessus d'un bord est probable, il est recommandé de prendre les précautions appropriées pour protéger la longe. La structure d'ancrage doit être suffisamment résistante (mini. 12 kN).

Le point d'ancrage de la longe doit être situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : cf selon cas 1 ou cas 2 ou cas 3).
Vérifiez que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute (espace libre sous les pieds de l'utilisateur). Le tirant d'air sous les pieds de l'utilisateur, doit être au minimum de : voir notice de l'antichute.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Une longe doit être utilisée uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >+50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc. Les effets de l'humidité et/ou du gel sur une longe sont invisibles mais bien réels, il est essentiel de conserver votre longe dans des conditions telles que défini dans le § ENTRETIEN ET STOCKAGE.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la longe : inspection visuelle afin de s'assurer de l'état des sangles/cordes (pas de début de coupure, de brûlure et de rétrécissement inhabituel), de l'état des coutures (pas de dommage visible), de celui des parties métalliques (pas de déformation ni d'oxydation), que les connecteurs fonctionnent correctement (verrouillage/ouverture). Les marquages doivent rester lisibles. En cas de doute sur l'état de l'appareil, ou après une chute, il ne doit plus être réutilisé (il est recommandé de l'identifier « HORS SERVICE ») et être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.
Avant la première utilisation, il est recommandé d'indiquer la date de première utilisation, ainsi que la date de la prochaine inspection.
Il est interdit de supprimer, de rajouter ou de remplacer un quelconque composant de la longe.

Longe réglable de maintien au travail/ancrage : résistance statique > à 18 kN.

COMPATIBILITÉ D'EMPLOI :
La longe doit s'utiliser avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir Norme EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans, mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner la longe de toute partie coupante et conserver dans son sac. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon, et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. La longe doit être rangée dans un local tempéré, sec et aéré dans son sac. Veillez à la tenir éloignée de toute source de chaleur.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.

For your safety, strictly comply with the instructions for use, verification, maintenance and storage.

Kratos Safety cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities! The user is responsible for the risks to which he or she is exposed. People who cannot assume these responsibilities should not use this product. Before using this equipment, you must read and understand all usage instructions in this guide.

USE AND PRECAUTIONS:

This lanyard is a piece of personal protective equipment offering protection against the risks of falls from a height, in accordance with regulation EU 2016/425. It must be allocated to a single user and can only be **used by one person at a time** (irrespective of its mode of operation: case 1 or case 2 or case 3). It must not be used to lift equipment.

It must be connected via connectors (EN 362).

The readability of the markings must be checked regularly.

Fig. 1



This adjustable lanyard is available in two versions: FA 40 906 50 (max lg. 5m), FA 40 906 100 (max lg. 10m). The adjuster/rope grab is supplied mounted onto its rope (Kernmantle Polyamide diam. 12 mm) as well as connectors at each end.



Case 1/ Adjustable lanyard used as a work positioning lanyard (EN 358:2018):

A work positioning lanyard is not suitable for use as a fall arrester; it must therefore be used in combination with a fall arrest system or group protection. In this mode of operation, locked position (gold-coloured safety catch - as indicated in Fig 1) must be activated.

Choose the structure (sufficiently resistant, no sharp edges, suitable dimension, etc.) around which you will wrap the lanyard, connect the end of the rope via its connector (EN 362) onto the side D-ring of a belt (EN 358), and connect the adjuster/rope grab via its connector (EN 362) onto the other side D-ring of the belt. As the adjuster/rope grab must be handled by the user, it is important to determine whether he/she is right or left-handed during installation! The adjuster/rope grab can also be connected to an anchorage point (EN 795) and to a ventral point for a "simple" use; as this type of use is less stable, it should only be used as a last resort (or as a support while working).

Length adjustment: To come closer to the structure, release the pressure on the rope and pull on the rope towards the structure. To move away from the structure, release the pressure on the rope and gently press the top of the mobile cam. The lanyard must be adjusted so that it is kept taut on the system. In all cases, it is imperative that free falls of more than 0.50 m are prevented. Regularly check the position of the adjuster/rope grab during use. Position or adjust the positioning lanyard so as to maintain the anchorage point level with or above the belt. When adjusting the lanyard, make sure you are not entering a fall hazard area.

Case 2/ Adjustable lanyard used as an anchorage lanyard (EN 795:2012 type B):



Choose the structure (sufficiently resistant, no sharp edges, suitable dimension, etc.) around which you will wrap the lanyard. The lanyard should not be placed around angle sections of less than 30 x 30 mm or on larger supports that are not compatible with the length of the lanyard. Adjust the length of the lanyard to the dimension of the structure to wrap it as per the drawing opposite.

In this mode of operation, locked position (gold-coloured safety catch - as indicated in Fig 1) must be activated. To secure anchorage, in particular to prevent the adjuster/rope grab from slipping, you must tie a mule knot secured with a figure-eight or fisherman's knot* after the rope grab with the slack strand of the rope; make sure to leave 15 cm free strand after the knot.

During use, regularly check the adjustment and make sure the rope grab is not in an awkward position on the structure. The fall arrest system installed on this adjustable anchorage lanyard must be connected via 2 connectors (EN 362) as shown in the drawing opposite.

In the event of a fall, this anchorage lanyard stretches by < 5 cm.

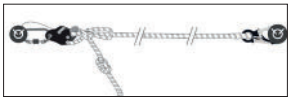
Before installing an anchorage lanyard, ensure that the anchorage structure is capable of supporting a minimum load of 18 kN in the direction in which the force is applied.

Case 3/ Adjustable lanyard used as a lifeline (EN 795:2012 type C):

Choose the anchors where the adjustable lanyard will be installed; they must comply with EN 795:2012, with a min resistance of 12 kN in the direction of application of the load. Installation must be straight and horizontal deviation should not exceed 15°; the rope must NEVER be in contact with the structure or any abrasive or cutting surface. The position of the lifeline must be compatible with the clearance. When calculating said clearance, take into account the deflection of the lifeline as well as the clearance of the fall arrest system installed upon it. The lifeline must be positioned at least at shoulder height (or above the user's shoulders).

The deflection of the lifeline varies depending on the installation length; please refer to the table below to determine the deflection:

Length of the lifeline installed	1.60 m	5 m	10 m
Lifeline deflection	0.60 m	1 m	2 m



Adjust the length of the lanyard to the dimension of the anchorage points, apply tension on the lifeline (approximately 100 kg) by getting two people to pull on the slack strand of the rope. **Note:** excessive tension in the system can result, in the event of a fall, in subjecting the anchors to considerable strain. In this mode of operation, locked position (gold-coloured safety catch - as indicated in Fig 1) must be activated. To secure the lifeline, in particular to prevent the adjuster/rope grab from slipping, you must tie a mule knot secured with a figure-eight or fisherman's knot* after the rope grab with the slack strand of the rope; make sure to leave 15 cm free strand after the knot.

With this lifeline, we recommend using a fall arrest system such as an absorber lanyard (EN 355) and/or a self-retracting fall arrester (EN360).

During use, regularly check the adjustment and make sure the rope grab is not in an awkward position on the structure.

Before installing the lifeline, make sure the anchorage points and structure are capable of withstanding a minimum load of 15 kN in the direction in which the force is applied.

***: When tying these two knots, you must leave approximately 1.30m to 1.50m of rope after the clamp.**

Do not use lanyards without absorbers as a fall arrest system. Lanyards are not designed to form a slipknot or a hitch knot. Knots affect the strength of a lanyard, whether it is a rope or a strap. Whenever possible, avoid tying a knot on the lanyard, except for safety knots as described above (mule, figure-eight or fisherman's).

During use, take all necessary steps to protect the device from the hazards of the procedure.
Sharp edges, corrosion and structures with small diameters are prohibited because they can affect the performance of the lanyard.
If the risk evaluation conducted before work begins shows that the product will likely be used above an edge, we recommend taking the proper precautions to protect the lanyard. The anchorage structure should have a sufficient level of resistance (minimum 12 kN).

The lanyard anchorage point must be located above the user (minimum resistance: depending on case 1 or case 2 or case 3).
Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons, before each use, make sure that no obstacle can prevent the device unwinding normally in the event of a fall (free space under the user's feet). The minimum clearance below the user's feet must be at least: see fall arrester instructions.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
A lanyard must only be used by trained, competent and healthy persons or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc. As the effects of humidity and/or frost on a lanyard are invisible but quite real, your lanyard must be kept in the conditions defined in § MAINTENANCE AND STORAGE.

Before each use, check the condition of the lanyard: visual inspection in order to make sure of the condition of the straps/ropes (no incipient cuts, burns, unusual shrinkage), the condition of the seams (no visible damage), of the metal parts (no deformation or oxidation), and that the connectors function properly (locking/opening). The markings must remain legible. If there is any doubt as to the condition of the device, or after a fall, it must not be reused (marking it with the words "DO NOT USE" is recommended) and must be returned to the manufacturer or to a qualified person appointed by the manufacturer.
Before first use, record the date of first use, as well as the date of the next inspection.
Do not remove, add or replace any component of the lanyard.

Adjustable work positioning/anchorage lanyard: static strength > 18 kN.

SUITABILITY FOR USE:
The lanyard is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall protection system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations for use of each component in the system before use.

INSPECTION:
The product is expected to withstand 10 years of use, but it may last a longer or shorter time depending on how it is used and/or the result of annual checks.
The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures (and in particular the Inspection Guides ref. GI XX-XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the safety of the user. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the lanyard away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The lanyard must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room. Make sure to keep it away from heat sources.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden! Der Benutzer haftet für die Gefahren, welchen er sich aussetzt. Personen, die diese Verantwortung nicht übernehmen können, dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen zum Gebrauch gründlich lesen und verstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Dieses Verbindungsmittel ist eine persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor einem Sturz aus der Höhe, welches die Norm EU 2016/425 erfüllt. Sie ist für einen einzigen Benutzer bestimmt und**darf jeweils nur von einer Person verwendet werden** (unabhängig vom Verwendungszweck: Anwendungsfall 1 oder 2 oder 3). Das Verbindungsmittel darf nicht als Hebezeug oder Lastaufnahmemittel verwendet werden.
Es muss mithilfe von Verbindungselementen (EN 362) verbunden werden.
Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Abb. 1



Dieses einstellbare Verbindungsmittel ist in zwei Ausführungen erhältlich: FA 40 906 50 (max. Lg. 5 m), FA 40 906 100 (max. Lg. 10 m). Das Einstell- bzw. Gleitelement wird auf dem Seil montiert geliefert (geflochtenes Polyamid, Durchmesser 12 mm) sowie den Verbindungselementen an beiden Enden.



Anwendungsfall 1/ Einstellbares Verbindungsmittel zum Halten am Arbeitsplatz (EN 358:2018):

Ein Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung ist nicht als Sturzsicherung geeignet. Es muss in Kombination mit einem Absturzsicherungssystem oder einem kollektiven Sicherungssystem verwendet werden. Bei dieser Verwendungsart muss die Verriegelungsposition (goldener Hebe - wie in Abbildung 1 gezeigt) aktiviert werden.

Wählen Sie die Struktur (ausreichend widerstandsfähig, ohne scharfe Kante, passende Abmessungen ...) an der Sie das Verbindungsmittel befestigen wollen, verbinden Sie an einer Seite das Seilende mithilfe des Steckverbinder (EN 362) mit dem seitlichen D-Ring eines Gurts (EN 358) und auf der anderen Seite das Einstell- bzw. Gleitelement mithilfe seines Steckverbinders (EN 362) mit dem anderen seitlichen D-Ring des Gurts. Das Einstell- bzw. Gleitelement muss durch den Benutzer bedient werden, weshalb bei der Installation die Seite der rechten und der linken Hand zu berücksichtigen ist! Bei „einfachem" Gebrauch kann das Einstell- bzw. Gleitelement auch auf der einen Seite mit einem Verankerungspunkt (EN 795) und auf der anderen Seite mit einem Punkt im Bauchbereich verbunden werden; da diese Art des Gebrauchs weniger stabil ist, sollte sie nur im äußersten Notfall (oder zur Rückhaltung bei Arbeiten) eingesetzt werden.

Längeneinstellung: Um sich der Konstruktion zu nähern, den Druck am Seil lösen und am Seil in Richtung Konstruktion ziehen. Um sich von der Konstruktion zu entfernen, den Druck am Seil lösen und leicht oben auf die bewegliche Nocke drücken. Das Verbindungsmittel muss so eingestellt werden, dass es am System gespannt bleibt. in jedem Fall muss ein freier Fall von über 0,50 m verhindert werden. Überprüfen Sie während der Nutzung regelmäßig die Position des Einstell- bzw. Gleitelements. Positionieren Sie das Verbindungsmittel zum Halten so, dass der Verbindungspunkt in gleicher Höhe oder oberhalb des Haltegurtes liegt oder stellen Sie das Verbindungsmittel entsprechend ein. Bei der Einstellung des Verbindungsmittels ist darauf zu achten, sich nicht in eine Sturzgefahrenzone zu begeben.

Anwendungsfall 2/ Verwendung des einstellbaren Verbindungsmittels als Verankerungsseil (EN 795:2012 Typ B):



Wählen Sie die Struktur (ausreichend widerstandsfähig, ohne scharfe Kante, passende Abmessungen ...) an der Sie das Verbindungsmittel befestigen wollen.
Das Verbindungsmittel darf nicht um Träger mit einer Größe von weniger als 30 x 30 mm geschlungen oder an größeren Trägern angebracht werden, die nicht mit der Länge des Verbindungsmittels vereinbar sind. Passen Sie die Länge des Verbindungsmittels an die Struktur an, um es entsprechend der nebenstehenden Zeichnung zu befestigen.

Bei dieser Verwendungsart muss die Verriegelungsposition (goldener Hebe - wie in Abbildung 1 gezeigt) aktiviert werden. Um die Verankerung zu sichern und insbesondere ein Verrutschen des Einstell-/Gleitelements zu verhindern, muss hinter dem Gleitelement ein sicherer Fugenknoten mit einem Achterknoten oder Fischerknoten* mit dem schlaffen Ende des Seils angefertigt werden; achten Sie darauf, dass nach dem Knoten noch 15 cm freier Seilstrang übrig bleiben.

Überprüfen Sie während der Nutzung regelmäßig die Einstellung und vergewissern Sie sich, dass sich das Gleitelement nicht auf Auskragungen an der Struktur befindet. Der Anschluss des an diesem Verankerungsseil installierten Auffangsystems muss mithilfe von 2 Verbindungselementen (EN 362) erfolgen, wie in der nebenstehenden Zeichnung gezeigt.
Im Fall eines Absturzes ist die Ausdehnung dieses Verankerungsseils < 5 cm.

Vor der Befestigung eines Verbindungsmittels (Verankerungsseils) muss sichergestellt sein, dass die Verankerungsstruktur geeignet ist, eine Last von mindestens 18 kN in Krafteinleitungsrichtung zu tragen.

Anwendungsfall 3/ Einstellbares Verbindungsmittel als Sicherungsleine (EN 795: 2012 Typ C):

Wählen Sie die Verankerungen, an denen das einstellbare Verbindungsmittel befestigt wird, diese müssen der Norm EN 795:2012 entsprechen und einen Mindestwiderstand von 12 kN in Richtung der Lasteinwirkung haben. Die Installation muss geradlinig sein und von der Horizontale nicht um mehr als 15° abweichen; das Seil darf NIEMALS mit der Struktur oder einem scheuernden oder schneidenden Teil in Berührung kommen. Die Position der Sicherungsleine muss der effektiven Auffanghöhe angepasst sein. Achtung, für die Berechnung der Auffanghöhe muss der Durchhang der Sicherungsleine plus die Auffanghöhe des daran installierten Auffangsystems berücksichtigt werden. Die Position der Sicherungsleine mindestens in Schulterhöhe (oder oberhalb der Schultern) des Nutzers liegen.

Der Durchhang der Sicherungsleine variiert entsprechend der Länge der installierten Leine, siehe nachfolgende Tabelle um den Durchhang zu bestimmen:

Länge der installierten Sicherungsleine	1,60 m	5 m	10 m
Durchhang der Sicherungsleine	0,60 m	1 m	2 m



Passen Sie die Länge des Seils an die Abmessungen der Verankerungspunkte an, wenden Sie die Spannung auf die Sicherungsleine an (ca. 100 kg) indem Sie am schlaffen Ende des Seils für zwei Personen ziehen. **Achtung**, eine übermäßige Spannung im System kann bei einem Sturz hohe Kräfte auf die Verankerungen übertragen. Bei dieser Verwendungsart muss die Verriegelungsposition (goldener Hebe - wie in Abbildung 1 gezeigt) aktiviert werden. Um die Sicherungsleine zu sichern und insbesondere ein Verrutschen des Einstell-/Gleitelements zu verhindern, muss hinter dem Gleitelement

ein sicherer Fugenknoten mit einem Achterknoten oder Fischerknoten* mit dem schlaffen Ende des Seils angefertigt werden; achten Sie darauf, dass nach dem Knoten noch 15 cm freier Seilstrang übrig bleiben.

Mit dieser Sicherungsleine wird empfohlen, ein Auffangsystem mit Falldämpfer (EN 355) und/oder eine Auffangsicherung mit automatischer Rückholung (EN360) zu verwenden.

Überprüfen Sie während der Nutzung regelmäßig die Einstellung und vergewissern Sie sich, dass sich das Gleitelement nicht auf Auskragungen an der Struktur befindet.

Vor der Befestigung der Sicherungsleine muss sichergestellt sein, dass die Struktur sowie die Verankerungspunkte geeignet sind, eine Last von mindestens 15 kN in Krafteinleitungsrichtung zu tragen.

***: Für die Ausführung dieser beiden Knoten müssen Sie nach der Seilklemme mindestens 1,30 m bis 1,50 m Leine vorsehen.**

Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer darf nicht als Absturzsicherung verwendet werden. Ein Verbindungsmittel eignet sich nicht zum Formen einer Schlinge oder eines Knotens mit Schlaufe. Knoten verringern die Festigkeit eines Verbindungsmittels, ganz gleich, ob es sich dabei um ein Seil oder ein Gurtband handelt. Vermeiden Sie es möglichst, einen Knoten an ein Verbindungsmittel zu machen, außer den oben beschriebenen Blockierknoten (Fugenknoten, Achterknoten oder Fischerknoten).

Treffen Sie während des Gebrauchs alle notwendigen Maßnahmen, um das Gerät vor den mit dem Eingriff verbundenen Gefahren zu schützen.
Scharfe Kanten, Konstruktionsteile mit kleinem Durchmesser und korrodierte Teile sind unzulässig, denn sie können die Leistung des Verbindungsmittels beeinträchtigen.
Zeigt die Risikobewertung vor Arbeitsbeginn, dass eine Nutzung über einer Kante wahrscheinlich ist, wird empfohlen, die erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Leine zu ergreifen. Die Verankerungsstruktur muss ausreichend tragfähig sein (min. 12 kN).

Der Verankerungspunkt der Leine muss sich oberhalb des Benutzers befinden (Mindestfestigkeit: siehe je nach Anwendungsfall 1, 2 oder 3).
Stellen Sie sicher, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung sowie das Absturzrisiko und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Stellen Sie aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicher, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Systems beeinträchtigt (freier Raum unter den Füßen des Benutzers). Die Durchgangshöhe unter den Füßen des Benutzers muss mindestens betragen: siehe Gebrauchsanweisung der Absturzsicherung.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen.
Ein Verbindungsmittel darf nur von geschultem, kompetentem und gesundheitlich nicht beeinträchtigtem Personal oder unter Beaufsichtigung durch eine geschulte, kompetente Person verwendet werden. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw. Die Auswirkungen von Feuchtigkeit und/oder Frost auf ein Verbindungsmittel sind unsichtbar, aber sehr real. Es ist unerlässlich, das Verbindungsmittel unter den im Abschnitt WARTUNG UND LAGERUNG beschriebenen Bedingungen aufzubewahren.

Vor jedem Gebrauch den Zustand des Verbindungsmittels prüfen: Sichtprüfung, um den Zustand der Gurtbänder (keine Schnittansätze, Verbrennungen, keine ungewöhnlichen Einschnürungen), der Nähte (keine erkennbaren Schäden), der Metallteile (keine Verformung, keine Oxidation), das ordnungsgemäße Funktionieren der Verbindungselemente (Öffnen/Verriegeln) sicherzustellen. Die Kennzeichnungen auf dem Produkt müssen gut lesbar sein. Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen oder nach einem Sturz, darf es nicht noch einmal verwendet werden (die Anbringung der Kennzeichnung „AUSSER BETRIEB“ ist empfehlenswert) und muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden.
Nach der ersten Nutzung wird empfohlen, das Datum der ersten Nutzung sowie das Datum der nächsten Überprüfung anzugeben.
Es ist verboten, jedwede Bestandteile des Verbindungsmittels wegzulassen, hinzuzufügen oder zu ersetzen.

Einstellbare Leine zum Halten am Arbeitsplatz/Verankerung: statische Festigkeit > 18 kN.

PRODUKTEIGNUNG:
Dieses Verbindungsmittel muss mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet werden (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Fangstoßkraft weniger als 6 kN beträgt. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

ÜBERPRÜFUNG:
Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss das Verbindungsmittel von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Tasche verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das Gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Verbindungsmittel muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Tasche gelagert werden. Sorgen Sie dafür, dass es von jeglicher Wärmequelle ferngehalten wird.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites! El usuario es responsable de los riesgos a los cuales se expone. Las personas que no puedan responsabilizarse no deberán utilizar este producto. Antes de usar este equipo, debe leer y entender todas las instrucciones de uso de este manual.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

Esta eslinga es un equipo de protección individual destinado a proteger contra el riesgo de caídas en altura, conforme al reglamento de la UE 2016/425.
Debe asignarse a un único usuario y **solo puede ser utilizado por una persona a la vez** (independientemente de su modo de uso: caso 1, caso 2 o caso 3). La eslinga no debe usarse para la elevación de equipos o materiales.
Debe estar conectada mediante conectores (EN 362).
La legibilidad de los marcados debe ser controlada periódicamente.

Fig. 1



Esta eslinga regulable está disponible en dos versiones: FA 40 906 50 (longitud máx. 5 m), FA 40 906 100 (longitud máx. 10 m). El elemento de ajuste/corredera se suministra montado en su cordaje (poliamida trenzada diám. 12 mm) así como los conectores en cada extremo.



Caso 1: eslinga regulable utilizada como eslinga de sujeción durante el trabajo (EN 358:2018):

La eslinga de sujeción durante el trabajo no está adaptada para un uso como sistema anticaídas; por tanto, debe usarse junto a un sistema anticaídas o una protección colectiva. En este modo de utilización, la posición de bloqueo (palanca dorada, tal y como se indica en la Fig. 1) debe estar activada.

Elija la estructura (suficientemente resistente, sin aristas vivas, con dimensiones adecuadas...) en la que enganchará la eslinga, conecte por una parte el extremo del cordaje mediante su conector (EN 362) en la anilla en D lateral del cinturón (EN 358) y, por otra parte, el elemento de ajuste/corredera mediante su conector (EN 362) a la otra anilla en D lateral del cinturón. El elemento de ajuste/corredera debe ser manipulado por el usuario, por lo que es importante tener en cuenta el lado de la mano derecha o izquierda durante la instalación. El elemento de ajuste/corredera también puede conectarse por una parte a un punto de anclaje (EN 795) y, por otra parte, a un punto ventral en caso de uso en «modo simple»; este uso es menos estable por lo que debe usarse como último recurso (o a modo de retención durante el trabajo).

Ajuste de la longitud: Para acercarse a la estructura, suelte la presión de la cuerda y tire de la misma hacia la estructura. Para alejarse de la estructura, suelte la presión de la cuerda y pulse suavemente la parte superior de la leva móvil. La eslinga debe ajustarse para permanecer en tensión en el sistema. En cualquier caso, es imperativo evitar una caída libre de más de 0,50 m. Compruebe regularmente la posición del elemento de ajuste/corredera durante su uso. Coloque o ajuste la eslinga de sujeción para mantener el punto de anclaje a la altura del cinturón o por encima del mismo. Al ajustar la eslinga, tenga cuidado de no acceder a una zona con riesgo de caídas.

Caso 2: eslinga regulable utilizada como eslinga de anclaje (EN 795:2012 tipo B):

Elija la estructura (suficientemente resistente, sin aristas vivas, con dimensiones adecuadas...) en la que enganchará la eslinga.
La eslinga no debe colocarse alrededor de esquineras menores de 30 x 30 mm o sobre soportes más grandes que no sean compatibles con la longitud de la eslinga. Ajuste la longitud de la eslinga a las dimensiones de la estructura para rodearla según el dibujo mostrado junto al texto.



En este modo de utilización, la posición de bloqueo (palanca dorada, tal y como se indica en la Fig. 1) debe estar activada. Para proteger el anclaje y en particular para evitar cualquier deslizamiento a nivel del elemento de ajuste/corredera, es necesario hacer un nudo de mula protegido con un nudo de ocho o un nudo pescador* después de la corredera con la cuerda no tensa del cordaje; tenga cuidado de mantener 15 cm de cuerda libre después del nudo.

Durante el uso, verifique regularmente el ajuste y asegúrese de que la corredera no esté en voladizo en la estructura. La conexión del sistema anticaídas instalado en esta eslinga regulable de anclaje debe realizarse mediante 2 conectores (EN 362) tal y como se muestra en el dibujo junto al texto.
En caso de caída, la elongación de esta eslinga de anclaje es <5 cm.

Antes de la instalación de una eslinga de anclaje, es necesario asegurarse de que la estructura de anclaje sea capaz de soportar una carga de al menos 18 kN en la dirección en la que se aplique el esfuerzo.

Caso 3: eslinga regulable utilizada como línea de vida (EN 795:2012 tipo C):

Elija los anclajes sobre los que se instalará la eslinga regulable, estos deben ser EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN en el sentido en el que se aplica la carga. La instalación debe ser rectilínea y no desviarse de la horizontal más de 15°; la cuerda NUNCA debe estar en contacto con la estructura o cualquier parte abrasiva o afilada. La posición de la línea de vida debe ser compatible con la altura libre útil. Tenga cuidado de tener en cuenta para el cálculo la flecha de la línea de vida más la altura libre del sistema anticaídas instalado arriba. La posición de la línea de vida debe estar al menos a la altura de los hombros (o por encima de los hombros) del usuario.

La flecha de la línea de vida varía según la longitud de instalación; consulte la tabla siguiente para determinar la flecha:

Longitud de la línea de vida instalada	1,60 m	5 m	10 m
Flecha de la línea de vida	0,60 m	1 m	2 m



Ajuste la longitud de la eslinga al tamaño de los puntos de anclaje, aplique tensión a la línea de vida (aproximadamente 100 kg) tirando de la cuerda no tensa del cordaje con dos personas. **Atención**, una tensión excesiva en el sistema puede, en caso de caída, devolver esfuerzos importantes a los anclajes. En este modo de utilización, la posición de bloqueo (palanca dorada, tal y como se indica en la Fig. 1) debe estar activada. Para proteger la línea de anclaje y en particular para evitar cualquier deslizamiento a nivel del elemento de ajuste/corredera, es necesario hacer un nudo de mula protegido con un nudo de ocho o un nudo pescador* después de la corredera con el extremo de cuerda no tensa del cordaje; tenga cuidado de dejar 15 cm de cuerda suelta después del nudo.

Con esta línea de vida, se recomienda utilizar un sistema anticaídas tipo eslinga con absorbedor (EN 355) y/o un sistema anticaídas retráctil automático (EN360).

Durante el uso, verifique regularmente el ajuste y asegúrese de que la corredera no esté en voladizo en la estructura.

Antes de la instalación de la línea de vida, es necesario asegurarse de que la estructura y los puntos de anclaje sean capaces de soportar una carga de al menos 15 kN en la dirección en la que se aplique el esfuerzo.

***: Para la realización de estos dos nudos después del bloqueador, debe prever aproximadamente de 1,30 m a 1,50 m de cuerda.**

No debe utilizarse una eslinga sin absorbedor como sistema de parada de caídas. Una eslinga no está diseñada para realizar un nudo corredero ni un nudo de cabeza de alondra. Los nudos reducen la resistencia de una eslinga, tanto si es de cuerda como de cinta. Evite al máximo hacer un nudo en la eslinga, excepto cuando se trata de un nudo de bloqueo tal y como se describe anteriormente (mula, ocho o pescador).

Durante el uso, tome todas las disposiciones que puedan resultar útiles para proteger el dispositivo contra los peligros vinculados con la intervención.
Se deben prohibir las aristas vivas, las estructuras de poco diámetro y la corrosión ya que pueden afectar a las prestaciones de la eslinga.
Si la evaluación de los riesgos realizada antes del inicio del trabajo muestra que es probable un uso por encima de un borde, se recomienda tomar las precauciones adecuadas para proteger la eslinga. La estructura de anclaje debe ser suficientemente resistente (mín. 12 kN).

El punto de anclaje de la eslinga debe estar situado por encima del usuario (resistencia mínima: consulte según el caso 1, el caso 2 o el caso 3).
Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que en caso de caída, ningún obstáculo pueda oponerse al desenrollado normal (espacio libre debajo de los pies del usuario).
La altura libre por debajo de los pies del usuario debe ser como mínimo de: véase manual del anticaída.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.
Una eslinga debe ser utilizada exclusivamente por personas formadas, capacitadas y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y capacitada. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.
Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 ºC), exposición prolongada a los elementos (rayos UV y humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc. Los efectos de la humedad y/o del hielo no se ven, pero son muy reales. Por eso es indispensable guardar su equipo en las condiciones indicadas en el párrafo MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO.

Antes de cada uso, compruebe el estado de la eslinga: inspección visual para asegurarse del estado de las cintas/cuerdas (no debe haber principio de corte, de quemadura ni de encogimiento inusual), de las costuras (sin daño visible), de las partes metálicas (sin deformación ni oxidación) y de que los conectores funcionen correctamente (apertura/bloqueo). Los marcados deben ser legibles. Si tiene alguna duda sobre el estado del equipo o después de una caída, no se deberá reutilizar (se recomienda identificarlo como «FUERA DE SERVICIO») y se devolverá al fabricante o a una persona competente acreditada por este.
Antes del primer uso, se recomienda indicar la fecha del primer uso, así como la fecha de la próxima inspección.
Queda prohibido eliminar, añadir o sustituir cualquier componente de la eslinga.

Eslinga regulable de sujeción durante el trabajo o de anclaje: resistencia estática > a 18 kN.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
La eslinga se usa con un sistema de parada de las caídas tal y como se define en la ficha descriptiva (véase la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de cualquier uso, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es de 10 años, pero puede ser superior o inferior en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales.
El equipo debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para asegurarse de su resistencia y, por consiguiente, de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que es indispensable cumplir)
Durante el transporte, alejar la eslinga de cualquier parte cortante y guardarla en su bolsa. Limpiar con agua, secar con un trapo y colgar en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejada de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; hacer lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. La eslinga se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado, en su bolsa. Tenga cuidado de alejarla de cualquier fuente de calor.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).

Per garantire la massimo della sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali si espone. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

Il presente cordino è un dispositivo di protezione individuale destinato a proteggere contro i possibili rischi di caduta dall'alto, ai sensi della norma UE 2016/425. Il dispositivo deve essere assegnato a un unico utilizzatore e può essere **utilizzato da una sola persona alla volta** (a prescindere dalla modalità di utilizzo: caso 1, caso 2 o caso 3). Il cordino non deve essere utilizzato per sollevare materiali o attrezzature.

Fig. 1



Il cordino deve essere collegato per mezzo di connettori (EN 362).

È tassativo verificare, a cadenza periodica, la leggibilità delle marcature.

Il presente cordino regolabile è disponibile in due versioni: FA 40 906 50 (Lg. max. 5 m), FA 40 906 100 (Lg. max. 10 m). L'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole è fornito montato su corda (poliammide intrecciato diam. 12 mm) così come i connettori alle estremità.



Caso 1/ Cordino regolabile utilizzato come cordino di posizionamento sul lavoro (EN 358:2018):

Il cordino di posizionamento sul lavoro non può essere utilizzato come dispositivo anticaduta e deve pertanto essere impiegato unitamente a un sistema anticaduta o a una protezione collettiva. In tale modalità d'uso deve essere attivata la posizione di chiusura 1 (leva dorata – v. Fig. 1).

Scegliere la struttura (che deve essere sufficientemente resistente, priva di spigoli vivi, adeguata dal punto di vista dimensionale, ecc.) da cingere con il cordino, connettere l'estremità della corda a uno dei due anelli di aggancio laterali (EN 358) della cintura usando l'apposito connettore (EN 362) e connettere l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole all'altro anello di aggancio laterale della cintura usando l'altro apposito connettore (EN 362). Poiché l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole deve essere azionato dall'utilizzatore, durante l'installazione è importante tenere conto della mano preferita. In caso di modalità d'uso "semplice" l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole può anche essere connesso da una parte a un punto di ancoraggio (EN 795) e dall'altra a un punto ventrale. Attenzione: tale modalità d'uso è meno stabile e deve essere utilizzata solo in mancanza di alternative (o in caso di mantenimento sul lavoro).

Regolazione della lunghezza: Per avvicinarsi alla struttura, rilasciare la corda e tirarla verso la struttura stessa. Per allontanarsi dalla struttura, rilasciare la corda e premere leggermente la parte superiore della camma mobile. Regolare il cordino affinché rimanga in tensione sul sistema. In ogni caso, impedire una caduta libera di oltre 0,50 m. Durante l'uso, controllare periodicamente la posizione dell'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole. Posizionare o regolare il cordino di posizionamento in modo tale da mantenere il punto di ancoraggio al livello della cintura o al di sopra della stessa. Durante la regolazione del cordino, assicurarsi di non accedere ad punti a rischio di caduta.

Caso 2/ Cordino regolabile utilizzato come cordino di ancoraggio (EN 795:2012 tipo B):



Scegliere la struttura (che deve essere sufficientemente resistente, priva di spigoli vivi, adeguata dal punto di vista dimensionale, ecc.) da cingere con il cordino.

Il cordino non deve essere disposto attorno a cantonali di meno di 30 x 30 mm o su supporti più grandi non compatibili con la lunghezza del cordino. Regolare la lunghezza del cordino in base alla dimensione della struttura per cingerla come indicato nella figura a lato.

In tale modalità d'uso deve essere attivata la posizione di chiusura 1 (leva dorata – v. Fig. 1). Per mettere in sicurezza l'ancoraggio e in particolare per prevenire un eventuale scorrimento dell'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole, fare un'asola di bloccaggio con un nodo otto o pescatore* dopo l'anticaduta scorrevole con il capo lasco della corda, facendo in modo di lasciare 15 cm di capo libero dopo il nodo.

Durante l'uso, controllare periodicamente la regolazione e accertarsi che l'anticaduta scorrevole non si trovi in aggetto sulla struttura. La connessione del sistema anticaduta installato sul cordino di ancoraggio regolabile dovrà essere eseguita tramite 2 connettori (EN 362), v. figura a lato.

In caso di caduta, l'allungamento del cordino di ancoraggio è < 5 cm.

Prima di installare un cordino di ancoraggio è necessario controllare che la struttura di ancoraggio sia in grado di sostenere un carico di almeno 18 kN nella direzione in cui si applica lo sforzo.

Caso 3/ Cordino regolabile utilizzato come linea di vita (EN 795:2012 tipo C):

Scegliere gli ancoraggi su cui installare il cordino regolabile, che dovranno essere EN 795:2012 e avere una resistenza di almeno 12 kN nella direzione di applicazione del carico. L'installazione deve essere rettilinea e non scostarsi di oltre 15° dal piano orizzontale; il cordino non deve MAI entrare in contatto con la struttura o con elementi abrasivi o taglienti. La posizione della linea di vita dovrà essere compatibile con il tirante d'aria utile. Per il calcolo del tirante d'aria, ricordarsi di prendere in considerazione la flessione della linea di vita + il tirante d'aria del sistema anticaduta installato. La posizione della linea di vita deve essere come minimo all'altezza delle spalle dell'utilizzatore (o al di sopra).

La flessione della linea di vita varia in base alla lunghezza d'installazione; per determinarla, fare riferimento alla tabella seguente:

Lunghezza della linea di vita installata	1,60 m	5 m	10 m
Flessione della linea di vita	0,60 m	1 m	2 m



Adeguare la lunghezza del cordino alle dimensioni dei punti di ancoraggio e applicare la tensione sulla linea di vita (circa 100 kg) tirando il capo lasco della corda con l'aiuto di un'altra persona. **Attenzione**: un'eccessiva tensione del sistema può avere come conseguenza in caso di caduta quella di sviluppare sforzi consistenti sugli ancoraggi. In tale modalità d'uso deve essere attivata la posizione di chiusura 1 (leva dorata – v. Fig. 1). Per mettere in sicurezza la linea di vita e in particolare per prevenire un eventuale scorrimento dell'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole, fare un'asola di bloccaggio con un nodo otto o pescatore* dopo l'anticaduta scorrevole con il capo lasco della corda; fare attenzione a mantenere 15 cm di capo libero dopo il nodo.

Con la presente linea di vita si consiglia di utilizzare un sistema anticaduta di tipo cordino assorbitore di energia (EN 355) e/o un anticaduta retrattile (EN 360).

Durante l'uso, controllare periodicamente la regolazione e accertarsi che l'anticaduta scorrevole non si trovi in aggetto sulla struttura.

Prima di installare la linea di vita, è necessario controllare che la struttura e i punti di ancoraggio siano in grado di sostenere un carico di almeno 15 kN nella direzione in cui si applica lo sforzo.

***: Per i due nodi da fare dopo il bloccante saranno necessari circa 1,30 m - 1,50 m di corda.**

Il cordino senza assorbitore non deve essere utilizzato come sistema di arresto delle cadute. Il cordino non è progettato per realizzare nodi scorsoi o nodi a bocca di lupo. Eventuali nodi riducono la resistenza del cordino, sia come corda che come cinghia. Evitare di annodare il cordino, ad eccezione dei nodi di blocco descritti sopra (asola di bloccaggio, otto o pescatore).

Durante l'uso, adottare tutte le accortezze necessarie per proteggere il dispositivo dai rischi legati all'intervento.
Spigoli vivi, strutture a diametro ridotto e corrosione sono da evitare, poiché possono influire negativamente sul funzionamento del cordino.
Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio del lavoro mostra che sarà probabile l'uso sopra bordi, si raccomanda di adottare le dovute precauzioni per proteggere il cordino. Assicurarsi che la struttura di ancoraggio sia abbastanza resistente (min. 12 kN).

Il punto d'aggancio del cordino deve essere ubicato al di sopra dell'utilizzatore (resistenza minima: variabile a seconda di caso 1, caso 2 o caso 3).
Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il movimento pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per motivi di sicurezza e prima di ogni uso, verificare l'assenza di qualunque ostacolo che in caso di caduta potrebbe opporsi al normale funzionamento del sistema (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore). Il tirante d'aria al di sotto dell'utilizzatore deve essere di almeno: v. manuale del dispositivo anticaduta.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
Il cordino deve essere utilizzato esclusivamente da persone qualificate, competenti e in buono stato di salute o sotto la supervisione di personale qualificato e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.
L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30 °C o > +50 °C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, sollecitazioni di tipo elettrico, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc. Gli effetti dell'umidità e/o del gelo sul cordino sono invisibili, ma presenti; è quindi importante conservare il cordino rispettando le condizioni definite al § MANUTENZIONE E STOCCAGGIO.

Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato del cordino: ispezione visiva per controllare lo stato delle cinghie/corde (nessun principio di rottura, bruciatura o restringimento inusuale), lo stato delle cuciture (assenza di danni visibili), quello delle parti metalliche (assenza di ossidazione o deformazione), nonché il corretto funzionamento dei connettori (blocco/apertura). Le marcature devono rimanere leggibili. In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.
Prima del primo utilizzo si consiglia di annotare la data in cui il dispositivo è usato per la prima volta e la data dell'ispezione successiva.
È vietato eliminare, aggiungere o sostituire qualsiasi componente del cordino.

Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro/ancoraggio: resistenza statica > 18 kN.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il cordino deve essere utilizzato con un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (v. Norma EN 363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni utilizzo, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata di servizio indicativa del prodotto è di 10 anni, tuttavia può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utente. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto, tenere il cordino al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nella propria sacca. Lavare con acqua e sapone, asciugare con un panno e appendere in un locale aerato, per e lasciarlo asciugare. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il cordino deve essere conservato nella propria sacca, in un locale temperato, asciutto e aerato. Tenere lontano dalle fonti di calore.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld! De risico's waaraan de gebruiker zich blootstelt zijn voor zijn eigen verantwoordelijkheid. Personen die niet in staat zijn om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen mogen dit product niet gebruiken. Alvorens deze uitrusting in gebruik te nemen, dient u alle gebruiksinstructies in deze handleiding zorgvuldig te lezen.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Deze lijn is een individueel beschermingsmiddel dat bedoeld is ter bescherming tegen valrisico's op hoogte conform de EU-verordening 2016/425. De lijn moet aan een unieke gebruiker worden toegewezen en kan **slechts door één persoon per keer worden gebruikt** (ongeacht de gebruiksmodus: situatie 1 of situatie 2 of situatie 3). De lijn mag niet worden gebruikt voor het hijsen van uitrustingen/materiaal.
Een lijn moet worden gekoppeld met behulp van veiligheidshaken (EN362).
De leesbaarheid van de markeringen moet regelmatig gecontroleerd worden.

Fig. 1



Deze verstelbare lijn is beschikbaar in twee versies: FA 40 906 50 (max. lengte 5 m), FA 40 906 100 (max. lengte 10 m). Het regel-/geleiderelement is gemonteerd op touwen (gevlochten polyamide diam. 12 mm) en op de veiligheidshaken aan beide zijden.



Situatie 1/ Verstelbare lijn gebruikt als werkpositioneringslijn (EN 358:2018):

Een werkpositioneringslijn is niet geschikt voor gebruik als valstop; deze moet daarom worden gebruikt in combinatie met een valbeveiligingssysteem of een collectieve bescherming. In deze gebruiksmodus moet de vergrendelstand (vergulde hendel - zoals weergegeven in Fig. 1) geactiveerd worden.

Kies de structuur (voldoende resistent, zonder scherpe randen, met geschikte afmetingen...) waarop u de lijn bevestigt, sluit aan de ene kant het uiteinde van het koord aan met de connector (EN 362) op de laterale steen van een riem(EN 358), en aan andere kant het regel-/geleiderelement met de connector op de andere laterale steen van de riem. Het regel-/geleiderelement moet gebruikt worden door de gebruiker, het is dus belangrijk om tijdens de installatie rekening te houden met de rechts- of linkshandigheid! Het regel-/geleiderelement de geleider kan ook langs een kant aangesloten worden aan het verankeringspunt (EN 795) en aan de andere kant aan een ventraal punt bij gebruik in "eenvoudige" modus; dit gebruik is minder stabiel en moet dus als laatste optie gebruikt worden (of bij gereserveerd werk).

Instelling van de lengte: Om dichter bij de structuur te komen, lost u de spanning op het koord en trekt u het koord naar de structuur. Om zich van de structuur te verwijderen, lost u de spanning op het koord en drukt u de mobiele tand lichtjes omhoog. De lijn moet aangepast worden om de spanning op het systeem te houden. In alle gevallen moet voorkomen worden dat een vrije val van meer dan 0,50 m wordt gemaakt. Controleer tijdens het gebruik regelmatig de positie van het regel-/geleiderelement. Plaats of stel de zekeringslijn zo af dat het verankeringspunt zich op niveau van of boven de riem bevindt. Bij het afstellen van de lijn moet u zorgen dat u niet in een risicozone komt.

Situatie 2/ Verstelbare lijn gebruikt als verankeringlijn (EN 795:2012 type B):



Kies de structuur (voldoende resistent, zonder scherpe kam, dimensionaal geschikt...) waarop u de lijn bevestigt.
De lijn mag niet worden geplaatst rond steunen kleiner dan 30 x 30 mm of op grotere steunen die niet compatibel zijn met de lengte van de lijn. Pas de lengte van de lijn aan op de afmetingen van de structuur zodat u de lijn kunt bevestigen zoals hiernaast wordt weergegeven.

In deze gebruiksmodus moet de vergrendelstand (vergulde hendel - zoals weergegeven in Fig. 1) geactiveerd worden. Om de verankering te beveiligen en met name het glijden van het regel/geleiderelement te voorkomen, moet met het losse deel van het koord een muilezelknoop worden gelegd beveiligd met een acht- of vissersknoop* na de geleider: zorg dat er 15 cm koord vrij blijft na de knoop.

Controleer tijdens het gebruik geregeld de afstelling en zorg dat de geleider zich niet in een overhangpositie op de structuur bevindt. De koppeling van het geïnstalleerde valbeveiligingssysteem op deze verstelbare verankeringslijn moet gebeuren met de 2 connectoren (EN 362) zoals weergegeven op de tekening hiernaast.
In geval van een val, is de verlening van deze verankeringslijn < 5 cm.

Voordat u een verankeringslijn installeert, moet u controleren of de verankeringsstructuur in staat is om een lading van minstens 18 kN te dragen in de richting waarin de inspanning van toepassing is.

Situatie 3/ Verstelbare lijn gebruikt als veiligheidslijn (EN 795:2012 type C):

Kies de verankeringen waarop de verstelbare lijn wordt geïnstalleerd, deze moeten EN 795:2012 zijn en een minimale weerstand van 12 kN hebben in de richting waarin de inspanning van toepassing is. De installatie moet rechtlijnig zijn en horizontaal niet meer afwijken van 15°; het koord mag NOOIT in contact komen met de structuur of een schurend of snijdend element. De positie van de veiligheidslijn moet compatibel zijn met de praktische valvrijheid. Let op dat u bij de berekening rekening houdt met de pijl van de veiligheidslijn plus de aanzuiging van het daarboven geïnstalleerde valbeveiligingssysteem. De positie van de veiligheidslijn moet minstens op schouderhoogte (of boven de schouders) van de gebruiker zijn.

De pijl van de veiligheidslijn varieert afhankelijk van de lengte van de installatie, zie het overzicht hieronder om de pijl te bepalen:

Lengte van de geïnstalleerde veiligheidslijn	1,60 m	5 m	10 m
Pijl van de veiligheidslijn	0,60 m	1 m	2 m



Pas de lengte van de lijn aan op de afmetingen van de verankeringspunten, zet de veiligheidsijn onder spanning (ongeveer 100 kg) door met twee personen aan het losse eind van het koord te trekken. **Let op**, een buitensporige spanning op het systeem kan tot gevolg hebben dat er bij een val grote terugslag op de verankeringspunten ontstaat. In deze gebruiksmodus moet de vergrendelstand (vergulde hendel - zoals weergegeven in Fig. 1) geactiveerd worden. Om de veiligheidslijn te beveiligen en met name het glijden van het regel/geleiderelement te voorkomen, moet met het slappe uiteinde van het koord een muilezelknoop worden gelegd beveiligd met een acht- of vissersknoop* na de geleider: zorg dat er 15 cm koord vrij blijft na de knoop.

Aangeraden wordt een valbeveiligingssysteem van het type absorberend koord (EN 355) en/of een antival met automatische rappel (En 360) te gebruiken.

Controleer tijdens het gebruik geregeld de afstelling en zorg dat de geleider zich niet in een overhangpositie op de structuur bevindt.

Voordat u een veiligheidslijn installeert, moet u controleren of de verankeringsstructuur en -punten in staat zijn een lading van minstens 15 kN te dragen in de richting waarin de inspanning van toepassing is.

*** : Voor deze twee knopen na de stopper moet u ongeveer 1,30 to 1,50 m koord voorzien.**

Een leeflijn zonder absorber mag niet worden gebruikt als valblokkeringsysteem. Een lijn is niet ontworpen om een schuifknoop of een ankerknoop te vormen. Knopen verminderen de weerstand van een vanglijn, of het nu om touw of om een band gaat. Voorkom het maken van knopen in de lijn zo veel mogelijk, behalve stopknopen zoals hierboven beschreven (muilezelknoop, achtknoop of vissersknoop).

Tref tijdens het gebruik alle noodzakelijke maatregelen om het hulpmiddel te beschermen tegen de gevaren die gekoppeld zijn aan de interventie.
Scherpe randen, structuren met een kleine diameter en met roestvorming moeten worden vermeden, aangezien deze de prestaties van de lijn nadelig kunnen beïnvloeden.
Als de evaluatie van de risico's wordt uitgevoerd voor het begin van het werk, aantoont dat een gebruik boven een rand waarschijnlijk is, is het aanbevolen de geschikte maatregelen te treffen om de vallijn te beschermen. De verankeringsstructuur moet voldoende weerstand bieden (min. 12 kN).

Het verankeringspunt van de lijn moet zich boven de gebruiker bevinden (minimale resistentie: cf volgens situatie 1 of situatie 2 of situatie 3).
Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegengaat (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker). De valvrijheid onder de voeten van de gebruiker moet minstens zijn: zie de antivalhandleiding.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie.
Een lijn mag alleen worden gebruikt door personen die opgeleid, competent en in goede gezondheid zijn, of onder de supervisie van een opgeleid en competente persoon. **Opgelet!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz. De effecten van vocht en/of gel op een vanglijn zijn onzichtbaar maar zeer reëel, het is essentieel om uw vanglijn in dezelfde toestand te houden als bepaald wordt in hoofdstuk § ONDERHOUD EN OPSLAG.

Controleer voor elk gebruik de staat van de lijn : visuele inspectie om de staat van de banden/koorden (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken (vergrendeling/opening). De markeringen moeten leesbaar blijven. In geval van twijfel over de staat van het apparaat, of na een val, mag het apparaat niet meer worden gebruikt (aangeraden wordt om het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd.
Vóór het eerste gebruik is het aanbevolen de eerste gebruiksdatum en de datum van de volgende inspectie aan te geven.
Het is verboden om een onderdeel van de lijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Verstelbare zekeringslijn voor werk/verankering: statische weerstand > 18 kN.

GEBRUIKSCOMPATIBILITEIT:
De lijn moet worden gebruikt met een valbeveiligingssysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN 363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstop ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeschermingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent* persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de lijn verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de tas. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. De lijn moet in zijn tas opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur. Let erop dat u deze op afstand houdt van elke warmtebron.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.

Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia! Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyko, na jakie się naraża. Osoby, które nie są w stanie spełnić powyższych wymagań, nie powinny używać tego produktu. Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego sprzętu, należy przeczytać i zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej ulotce.

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Ta lonża jest środkiem ochrony indywidualnej przeznaczonym do ochrony przed ryzykiem upadku z wysokości, zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425. Należy ją przypisać do pojedynczego użytkownika i może być **używana tylko przez jedną osobę naraz** (niezależnie od sposobu użycia: przypadek 1 lub przypadek 2 lub przypadek 3). Lonży nie należy używać do podnoszenia wyposażenia/sprzętu.

Rys. 1



Lonża musi być połączona za pomocą odpowiednich łączników (EN 362).

Powinno się okresowo sprawdzać, czy oznakowanie jest nadal czytelne.

Regulowana lonża jest dostępna w dwóch wersjach: FA 40 906 50 (dł. maks. 5 m), FA 40 906 100 (dł. maks. 10 m). Element regulujący/suwak jest fabrycznie zamontowany na linie (pleciona lina z poliamidu o średnicy. 12 mm), na każdym końcu zamontowano łączniki.



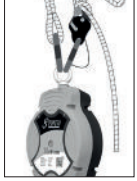
Przypadek 1 / Regulowana lonża używana jako lonża do podtrzymania podczas pracy (EN 358:2018):

Lonża podtrzymująca podczas pracy nie jest przystosowana do użytku jako element asekuracyjny; należy z niej korzystać w połączeniu z przyrządem asekuracyjnym lub środkami ochrony zbiorowej. W przypadku powyższego zastosowania blokada zabezpieczająca (złota dźwignia – jak pokazano na rys. 1) musi być aktywna.

Wybrać strukturę (o wystarczającej wytrzymałości, bez ostrych krawędzi, o odpowiednich wymiarach itd...), do której nastąpi montaż lonży, zamocować z jednej strony linę za pomocą łącznika (EN 362) na sprzączce bocznej pasa (EN 358) oraz z drugiej strony element ustalający/suwak za pomocą łącznika (EN 362) na drugiej sprzączce bocznej pasa. Element ustalający/suwak ma być obsługiwany przez użytkownika, a więc istotnym jest zwrócenie uwagi na montaż dla prawo- lub leworęcznego użytkownika! Element ustalający/suwak można również zamocować z jednej strony do punktu kotwienia (EN 795), a z drugiej strony do punktu wewnętrznego w przypadku użytkowania „prostego". Zastosowanie takie jest mniej stabilne, dlatego należy z niego korzystać jedynie w ostateczności (lub w przypadku zawieszenia podczas pracy).

Regulacja długości: Aby przybliżyć się do konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i pociągnąć linę w kierunku konstrukcji. Aby oddalić się od konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i delikatnie nacisnąć na górną część ruchomej krzywki. Lonża musi być wyregulowana, aby utrzymać napięcie w systemie. We wszystkich przypadkach konieczne jest zapobieganie swobodnemu spadkowi z wysokości większej niż 0,50 m. Podczas użytkowania regularnie sprawdzać położenie regulacji/suwaka. Ustawić lub wyregulować lonżą podtrzymującą tak, aby punkt kotwiczenia znajdował się na wysokości lub powyżej pasa. W czasie regulacji lonży, należy zwrócić uwagę, aby nie znaleźć się w strefie grożącej upadkiem.

Przypadek 2 / Regulowana lonża używana jako lonża stanowiskowa (EN 795:2012 klasa B):



Wybrać strukturę (o wystarczającej wytrzymałości, bez ostrych krawędzi, o odpowiednich rozmiarach itd.), do której zostanie zamocowana lonża.

Lonży nie należy umieszczać dookoła narożników o wymiarach mniejszych niż 30 x 30 mm lub na większych wspornikach niezgodnych z długością lonży. Dopasować długość lonży do wymiarów konstrukcji tak, aby zamocować ją zgodnie z rysunkiem obok.

W przypadku powyższego zastosowania blokada zabezpieczająca (złota dźwignia – jak pokazano na rys. 1) musi być aktywna. Aby zabezpieczyć mocowanie, a w szczególności zapobiec poślizgowi na poziomie elementu regulacyjnego/suwaka, konieczne jest wykonanie bezpiecznego węzła z ósemką lub węzłem rybackim.* za suwakiem z luźnym końcem liny; zwrócić uwagę, aby za węzłem pozostawić 15 cm wolnej liny.

Podczas użytkowania regularnie sprawdzać regulację i upewnić się, że suwak nie znajduje się w pozycji wspornikowej na konstrukcji. System powstrzymujący upadek zainstalowany na tej regulowanej lonży stanowiskowej musi być podłączony za pomocą 2 łączników (EN 362), jak pokazano na rysunku obok.

W przypadku upadku wydłużenie lonży stanowiskowej wynosi <5 cm.

Przed montażem lonży stanowiskowej, należy sprawdzić, czy struktura mocowania jest w stanie utrzymać ciężar o minimalnej wartości 18 kN w kierunku działania siły.

Przypadek 3 / Regulowana lonża używana jako lonża asekuracyjna (EN 795:2012 klasa C):

Wybrać mocowania do montażu regulowanej lonży, muszą być zgodne z normą EN 795:2012 i zapewniać minimalny udźwig 12 kN w kierunku przyłożenia obciążenia. Montaż należy wykonać prostoliniowo i nie może odchylać się od poziomu o więcej niż 15°; lina NIGDY nie może stykać się z konstrukcją ani żadną szorstką lub ostrą częścią. Położenie liny asekuracyjnej musi być zgodne z wolną przestrzenią pod stopami. Należy uważać, aby przy obliczaniu jej wartości uwzględnić ugięcie liny asekuracyjnej oraz wolną przestrzeń pod stopami dla systemu powstrzymującego upadek zainstalowanego powyżej. Położenie liny asekuracyjnej musi znajdować się co najmniej na wysokości ramion (lub powyżej ramion) użytkownika.

Ugięcie liny asekuracyjnej zmienia się w zależności od długości montażu, patrz tabela poniżej, aby określić ugięcie:

Długość zamontowanej liny asekuracyjnej	1,60 m	5 m	10 m
Ugięcie liny asekuracyjnej	0,60 m	1 m	2 m



Dopasować długość lonży do rozmiaru punktów kotwiczenia, napiąć linę asekuracyjną (około 100 kg), ciągnąc za luźny koniec liny w dwie osoby. **Uwaga,** nadmierne napięcie w systemie może spowodować, w razie upadku, przeniesienie dużych sił na punkt mocowania. W przypadku powyższego zastosowania blokada zabezpieczająca (złota dźwignia – jak pokazano na rys. 1) musi być aktywna. Aby zabezpieczyć linę asekuracyjną, a w szczególności zapobiec poślizgowi na poziomie elementu regulacyjnego/suwaka, konieczne jest wykonanie bezpiecznego węzła z ósemką lub węzłem rybackim.* za suwakiem z luźnym końcem liny; zwrócić uwagę, aby za węzłem pozostawić 15 cm wolnej liny.

W przypadku tej liny asekuracyjnej zaleca się stosowanie systemu powstrzymywania upadku z pochłaniaczem (EN 355) i/lub samohamownego przyrządu asekuracyjnego (EN360).

Podczas użytkowania regularnie sprawdzać regulację i upewnić się, że suwak nie znajduje się w pozycji wspornikowej na konstrukcji.

Przed montażem liny asekuracyjnej, należy sprawdzić, czy struktura i punkty mocowania są w stanie utrzymać ciężar o minimalnej wartości 15 kN w kierunku działania siły.

***: Należy zaplanować wykonanie tych dwóch węzłów za blokadą od około 1,30 m do 1,50 m na linie.**

Lonży bez absorbera nie można używać jako systemu zapobiegania upadkom. Lonża nie jest przeznaczona do wykonywania pętli zaciskowych lub krawatów. Węzły obniżają wytrzymałość lonży niezależnie od tego, czy posiada ona konstrukcję sznurową czy jest zbudowana z pasów. Unikać w maksymalny stopniu wiązania węzła na lonży, z wyjątkiem węzłów opisanych powyżej (bezpieczny, ósemka lub rybacki).

Podczas użytkowania należy podjąć wszelkie niezbędne środki zabezpieczające system przed zagrożeniami związanymi z wykonywanymi czynnościami.
Ostre krawędzie, struktury o małej średnicy oraz korozja stanowią czynniki, których należy unikać, ponieważ mogą wpływać na sprawność lonży.
Jeżeli ocena ryzyka wykonana przed rozpoczęciem pracy wykaże prawdopodobieństwo użycia nad krawędzią, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności w celu zabezpieczenia lonży. Element kotwiczący powinien być wystarczająco odporny (minimalnie 12 kN).

Punkt kotwienia lonży musi znajdować się nad użytkownikiem (minimalna wytrzymałość: patrz przypadki 1 lub 2 lub 3).
Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego podczas pracy, a także ryzyka i zapewnia odpowiednią wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku żadna przeszkoda nie zakłóci normalnego działania systemu asekuracji (wolna przestrzeń pod nogami użytkownika). Minimalna wysokość nad ziemią: patrz ulotka urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
Lonża może być użytkowana wyłącznie przez osoby do tego przeszkolone, kompetentne i o dobrym stanie zdrowia, lub pod nadzorem osoby przeszkolonej i kompetentnej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd. Skutki działania wilgoci i/lub ujemnych temperatur na lonżę są niewidoczne, ale realne. Lonżę należy przechowywać w warunkach, które określono w punkcie KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan lonży: dokonać kontroli wzrokowej w celu upewnienia się czy stan taśm/lin jest dobry (brak początków nacięć, przepalenia się lub nietypowych obkurczeń) czy stan szwów jest dobry (brak widocznych uszkodzeń), czy stan metalowych części jest dobry (brak zniekształceń i utlenień) oraz czy łączniki funkcjonują poprawnie (blokowanie/otwieranie). Oznakowania muszą być czytelne. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia lub w razie upadku, urządzenie nie może być dalej użytkowane (należy je oznakować etykietą „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI") i powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej.
Przed pierwszym użyciem należy zapisać datę pierwszego użycia oraz datę kolejnej kontroli.
Zabrania się usuwać, dodawać lub zastępować jakiegokolwiek z elementów składowych lonży.

Regulowana lonża podtrzymująca/stanowiskowa: wytrzymałość statyczna > 18 kN.

ZASTOSOWANIE:
Lonży używa się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (patrz norma EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat, ale może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników dorocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego, kompetentna osoba* z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr. ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie opisowej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.
*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać lonżę w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Lonżę należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu. Ponadto sprzęt powinien być przechowywany z dala od wszelkich źródeł ciepła.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites! O utilizador é responsável pelos riscos aos quais se expõe. As pessoas que não possuam qualificações para assumir estas responsabilidades não devem utilizar este produto. Antes de utilizar este equipamento, deve ler e compreender todas as instruções de utilização indicadas no presente manual.

MODO DE USO E PRECAUÇÕES:

Este cabo é um equipamento de proteção individual concebido para proteger contra o risco de queda de altura, em conformidade com a regulamentação da UE 2016/425. Deve ser atribuído a um único utilizador e só pode ser **utilizado por uma pessoa de cada vez** (independentemente de como é utilizado: caso 1 ou caso 2 ou caso 3). Não deve ser utilizado para equipamentos/materiais de elevação.

Fig. 1



Deve estar ligada por intermédio de conectores (EN 362).

A legibilidade das marcações deve ser periodicamente verificada.

Este cabo ajustável está disponível em duas versões: FA 40 906 50 (Comp. máx. 5 m), FA 40 906 100 (Comp. máx. 10 m). O dispositivo de ajuste/corrediça é fornecido montado no seu cabo (Poliamida trançada, diâm.: 12 mm) bem como os conectores em cada extremidade.



Caso 1/ Cabo ajustável utilizado como cabo de posicionamento de trabalho (EN 358:2018):

Um cabo de estabilização no trabalho não é adaptado para ser utilizada como antiqueda; por conseguinte, deve ser utilizado em combinação com um sistema antiqueda ou uma proteção coletiva. Neste modo de utilização, a posição de bloqueio (alavanca dourada - conforme indicado na Fig. 1) deve ser ativada.

Escolha a estrutura (suficientemente forte, sem arestas vivas, tamanho adequado...) onde vai prender o cabo, ligue a um lado da extremidade da corda através do seu conector (EN 362) no lado "D" de uma cinta (EN 358) por um lado, e por outro lado o elemento de ajuste/corrediça através do seu conector (EN 362) ao outro lado "D" da cinta. O dispositivo de ajuste/corrediça deve ser manuseado pelo utilizador. Por conseguinte, durante a instalação, é importante verificar se o utilizador usa a mão direita ou esquerda! O dispositivo de ajuste/corrediça também pode ser ligado de um lado a um ponto de ancoragem (EN 795) e do outro lado a um ponto ventral em caso de utilização "simples"; esta utilização menos estável apenas deve ser utilizada como último recurso (ou para retenção no trabalho).

Ajuste do comprimento: Para se aproximar da estrutura, liberte a pressão aplicada sobre a corda e puxe a corda na direção da estrutura. Para se afastar da estrutura, liberte a pressão aplicada sobre a corda e pressione suavemente a parte superior do came móvel. O cabo de segurança deve ser ajustado para manter a tensão no sistema. Em qualquer caso, uma queda livre de mais de 0,50 m deve ser evitada. Verifique regularmente a posição do elemento de ajuste/corrediça durante a utilização. Posicione ou ajuste o cabo de segurança para manter o ponto de fixação na cinta ou acima dela. Ao regular a fita, tente não aceder a uma zona com risco de queda.

Caso 2/ Cabo ajustável utilizado como cabo de fixação (EN 795:2012 tipo B):

Escolha a estrutura (suficientemente forte, sem arestas vivas, tamanho adequado...) onde vai fixar o cabo.

O cabo não deve ser colocado em ângulos menores que 30 x 30 mm ou em suportes maiores não compatíveis com o comprimento do cabo. Ajuste o comprimento do cabo ao tamanho da estrutura, de modo a que este se ajuste à volta da estrutura, como se mostra no desenho.



Neste modo de utilização, a posição de bloqueio (alavanca dourada - conforme indicado na Fig. 1) deve ser ativada. Para fixar a fixação e, em particular, para evitar qualquer deslizamento no elemento de fixação/corrediça, é necessário fazer um nó de mula seguro com um nó de oito ou nó de pescador* após a corrediça com a parte mole da corda; ter o cuidado de manter 15 cm de parte livre após o nó.

Durante a utilização, verifique regularmente o ajuste e certifique-se de que a corrediça não se encontra numa posição saliente sobre a estrutura. A ligação do sistema de antiqueda instalado neste cabo de fixação ajustável deve ser feita através de 2 conectores (EN 362), conforme indicado no desenho adjacente.

No caso de uma queda, o alongamento deste cabo de fixação é < 5 cm.

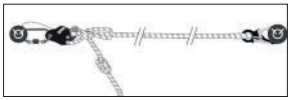
Antes da instalação de uma fita de ancoragem é necessário assegurar que a estrutura de ancoragem consegue suportar uma carga mínima de 18 kN na direção em que é aplicado o esforço.

Caso 3/ Cabo ajustável utilizado como corda de salvamento (EN 795:2012 tipo C):

Escolha as fixações sobre as quais será instalado o cabo ajustável, estas devem ser EN 795:2012 e ter uma resistência de Mini 12 kN no sentido da aplicação da carga. A instalação deve ser reta e não se desviar da horizontal em mais de 15°; a corda NUNCA deve estar em contacto com a estrutura ou qualquer parte abrasiva ou cortante. A posição da corda de salvamento deve ser compatível com a distância vertical útil. Tenha cuidado para ter em conta o cálculo da deflexão da corda de salvamento mais a distância vertical do sistema de antiqueda instalado no mesmo. A posição da corda de salvamento deve estar pelo menos à altura dos ombros (ou acima dos ombros) do utilizador.

A deflexão da corda de salvamento varia em função do comprimento da instalação, consulte a tabela abaixo para determinar a deflexão:

Comprimento da corda de salvamento instalada	1,60 m	5 m	10 m
Deflexão da corda de salvamento	0,60 m	1 m	2 m



Ajustar o comprimento do cabo ao tamanho dos pontos de fixação, aplicar tensão na corda de salvamento (cerca de 100 kg) à distância na parte mole da corda com duas pessoas. **Cuidado**, tensões excessivas no sistema podem fazer com que as fixações sejam sujeitas a cargas elevadas em caso de queda. Neste modo de utilização, a posição de bloqueio (alavanca dourada - conforme indicado na Fig. 1) deve ser ativada. Para fixar a corda de salvamento e, em particular, para evitar qualquer deslizamento no elemento de fixação/corrediça, é necessário fazer um nó de mula seguro com um nó de oito ou nó de pescador* após a corrediça com a parte da corda sem tensão; ter o cuidado de manter 15 cm de parte livre após o nó.

Com esta corda de salvamento, recomenda-se a utilização de um sistema antiqueda do tipo cabo absorvedor (EN 355) e/ou um antiqueda com tração automática (EN360).

Durante a utilização, verifique regularmente o ajuste e certifique-se de que a corrediça não se encontra numa posição saliente sobre a estrutura.

Antes de instalar a corda de salvamento, é necessário garantir que a estrutura e os pontos de fixação sejam capazes de suportar uma carga mínima de 15 kN na direção em que a força é aplicada.

***: Deve fornecer cerca de 1,30 m a 1,50 m de corda para estes dois nós após o bloqueador.**

Uma fita sem absorvedor não deve ser utilizada como um sistema de prevenção de quedas. A fita não foi concebida para formar um nó de correr ou um nó boca-de-lobo. Os nós reduzem a resistência da fita, seja ela de corda ou correia. Evite ao máximo atar um nó no cordão, exceto os nós de bloqueio conforme descrito acima (mula, oito ou pescador).

Durante a sua utilização, tome todas as precauções necessárias para proteger o dispositivo dos perigos associados à intervenção.
Devem ser evitadas as arestas cortantes, as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão porque podem afetar o desempenho da fita.
Se a avaliação de riscos realizada antes do início do trabalho indicar que é provável uma utilização perto de uma borda, recomenda-se que sejam tomadas precauções apropriadas para proteger a fita. A estrutura de ancoragem deve ser suficientemente resistente (mínimo 12 kN).

O ponto de fixação do cabo deve estar situado acima do utilizador (resistência mínima: ver caso 1, caso 2 ou caso 3).
Verifique se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura da queda. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, certifique-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se opõe ao funcionamento normal do sistema (espaço livre sob os pés do utilizador). A distância vertical por baixo dos pés do utilizador deve ser no mínimo de: ver folheto do dispositivo antiqueda.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento segura.
As fitas devem ser utilizadas exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Advertência!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.
Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc. Os efeitos da humidade e/ou do gel numa fita não são visíveis, mas são bem reais. É essencial conservar a fita nas condições definidas no capítulo MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO.

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do cabo: faça uma inspeção visual para confirmar o estado das correias/cordas (sem vestígios de cortes, queimaduras e de encolhimento anormal), o estado das costuras (sem danos visíveis), o estado das partes metálicas (sem deformação nem oxidação) e se os conectores estão a funcionar corretamente (bloqueio/abertura). As marcações devem permanecer legíveis. Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento ou depois de uma queda, este deixa de ser reutilizável (recomenda-se que adicione a marcação "EQUIPAMENTO INUTILIZÁVEL") e deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, mandatada pelo primeiro.
Antes da primeira utilização, recomenda-se que indique a data da primeira utilização, bem como a data da próxima inspeção.
É proibido eliminar, adicionar ou substituir qualquer componente do cabo.

Cabo ajustável de posicionamento de trabalho/fixação: resistência estática > 18 kN.

COMPATIBILIDADE DE UTILIZAÇÃO:
O cabo deve ser incorporado num sistema de prevenção antiqueda, tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363), para garantir que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é de 10 anos, mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha a fita afastada de qualquer objeto cortante e conserve-a na respetiva embalagem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. A fita deve ser arrumada num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem. Mantenha a fita afastada de qualquer fonte de calor.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret! Brugeren er ansvarlig for de risici, han/hun udsætter sig for. Personer, der ikke er i stand til at opfylde disse krav, bør ikke bruge dette produkt. Før dette udstyr anvendes, skal du læse og forstå alle instruktioner for brug i denne vejledning.

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Denne line er et individuelt beskyttelsesudstyr beregnet til at beskytte mod risiko for fald fra højde, i henhold til EU forordning 2016/425. Den må kun tildeles til en og samme bruger og kan kun **anvendes af en person ad gangen** (uanset hvordan den anvendes: Tilfælde 1 eller tilfælde 2 eller tilfælde 3). Den må ikke bruges til løft af udstyr/materiel.
Den skal forbindes ved brug af koblingselementer (EN 362).
Det skal kontrolleres med jævne mellemrum, at mærkningerne er læselige.

Fig. 1



Denne indstillelige line findes i to versioner: FA 40 906 50 (Lg. maks. 5 m), FA 40 906 100 (Lg. maks. 10 m). Justerings-/glidemekanismen leveres monteret på rebet (flettet polyamid, dia. 12 mm) samt koblingselementerne for hver ende.



Tilfælde 1/ Indstillelig line anvendt som støtteline til arbejdet (EN 358:2018):
En støtteline til arbejdet er ikke velegnet til brug som faldsikring. Den skal derfor anvendes i kombination med et faldsikringssystem eller en kollektiv beskyttelse. I denne brugsmåde skal låsepositionen (gyldent håndtag – som vist i Fig 1) være aktiveret.

Vælg strukturen (tilstrækkelig modstandsdygtig, uden skarpe kanter, passende størrelse...) hvor du vil fastgøre linen, forbind den ene ende af rebet ved hjælp af koblingselementet (EN 362) på den laterale D-ring på et bælte (EN 358) og justerings-/glidemekanismen på den anden side ved hjælp af koblingselementet (EN 362) til den anden af bæltets laterale D-ringe. Justerings-/glidemekanismen skal betjenes af brugeren, og derfor er det vigtigt at tage højre- eller venstrehåndethed i betragtning! Justerings-/glidemekanismen kan endvidere forbindes dels til et ankerpunkt (EN795) og dels til et punkt på maven ved "enkel" anvendelse, da denne anvendelse er mindre stabil, må den kun benyttes som en sidste udvej (eller ved fastholdelse under arbejde).

Indstilling af længde: For at kunne nærme sig en konstruktion, slippes presset på rebet, og dette trækkes mod den pågældende konstruktion. Ønsker man at fjerne sig fra en konstruktion, slippes presset på rebet og der trykkes let på oversiden af den bevægelige knast. Linen skal justere for at forblive strammet i systemet. Under alle omstændigheder er det meget vigtigt at undgå et frit fald på mere end 0,5 m. Under brugen skal positionen af justerings-/glidemekanismen jævnligt kontrolleres. Placer eller juster støttelinen således, at forankringspunktet fastholdes på niveau med eller over bæltet. Ved justering af linen, skal man passe på ikke at komme i en zone med faldrisiko.

Tilfælde 2/ Indstillelig line anvendt som ankerline (EN 795:2012 type B):
Vælg strukturen (tilstrækkelig modstandsdygtig, uden skarpe kanter, passende størrelse...) hvor du vil fastgøre linen.
Linen må ikke placeres omkring beslag, der er mindre end 30 x 30 mm eller på større støtter, der ikke er kompatible med linens længde. Juster linens længde efter strukturens størrelse for at bæltefæste ifølge tegning her ved siden af.



I denne brugsmåde skal låsepositionen (gyldent håndtag – som vist i Fig 1) være aktiveret. For at sikre forankringen og især for at undgå enhver glidning ved justerings-/glidemekanismen er det nødvendigt at lave et låsende mulestik med et ottekantsknob eller en fiskerknude* efter glidemekanismen med rebet i slap line. Sørg for, at der bevares 15 cm fri line efter knuden.

Under brugen skal indstillingen jævnligt kontrolleres, og det skal sikres, at glidemekanismen ikke er i en udhængt position på strukturen. Forbindelsen til faldsikringssystemet, der er installeret på denne indstillelige ankerline, skal være udført ved brug af 2 koblingselementer (EN 362), som vist på tegningen her ved siden af.
I tilfælde af fald er strækevnen for denne ankerline < 5 cm.

Før installation af en ankerline er det nødvendigt at sikre, at forankringsstrukturen har kapacitet til at understøtte en minimal belastning på 18 kN i den retning, hvor belastningen bliver påført.

Tilfælde 3/ Indstillelig line anvendt som livline (EN 795:2012 type C):
Vælg forankringerne, som den indstillelige line skal installeres på, disse skal være EN 795:2012 og have en modstandsstyrke på mindst 12 kN i den retning belastningen bliver påført. Installationen skal være helt lige, og må ikke afvige end 15° fra vandret; rebet må ALDRIG komme i kontakt med strukturen eller en slibende eller skarp del. Livlinens position skal være kompatibel med det brugbare lufttræk. I beregningen af dette, skal man huske at tage højde for livlinepilen plus lufttrækket for faldsikringssystemet, der er installeret derpå. Livlinens position skal mindst være i brugerens skulderhøjde (eller oven over skuldrene).

Livlinepilen varierer i forhold til installationens længde, der henvises til oversigten herunder for at bestemme pilen:

Længde på installeret livline	1,60 m	5 m	10 m
Livlinepil	0,60 m	1 m	2 m



Reguler linens længde efter forankringspunkternes mål, påfør belastning på livlinen (cirka 100 kg) ved at to personer trækker i rebets slappe del. **Pas på**, for stor belastning af systemet kan i tilfælde af fald give kraftige træk på forankringerne. I denne brugsmåde skal låsepositionen (gyldent håndtag – som vist i Fig 1) være aktiveret. For at sikre livlinen og især for at undgå enhver glidning ved justerings-/glidemekanismen er det nødvendigt at lave et låsende mulestik med et ottekantsknob eller en fiskerknude* efter glidemekanismen med rebet i slap line. Sørg for, at der bevares 15 cm fri line efter knuden.

Det anbefales, at der med denne livline anvendes et faldsikringssystem af typen med lang absorber (EN 355) og/eller faldsikring med automatisk retur (EN360).

Under brugen skal indstillingen jævnligt kontrolleres, og det skal sikres, at glidemekanismen ikke er i en udhængt position på strukturen.

Før installation af en livline er det nødvendigt at sikre, at strukturen og forankringspunkterne har kapacitet til at understøtte en minimal belastning på 15 kN i den retning, hvor belastningen bliver påført.

***: For at kunne udføre disse knuder skal der være 1,30 m til 1,50 m reb efter rebbremsen.**

Som faldstopsystem må der ikke anvendes en line uden absorber. En line er ikke beregnet til at danne en løkke eller en knude med lærkehoved. Knuder reducerer en lines modstand, uanset om den er som firingsreb eller som sele. Undgå i videste muligt omfang at lave knuder på linen, bortset fra stopknuder, som beskrevet ovenfor (mulestik, ottekantsknob eller fiskerknude).

Under brug skal alle forholdsregler tages for at beskytte anordningen mod de farer, der er forbundet med indgrebet.
Skarpe kanter, strukturer med lille diameter og korrosion skal undgås, fordi de kan påvirke linens ydeevne.
Hvis risikovurderingen før arbejdets begyndelse viser, at det er sandsynligt, at linen skal bruges over en kant, anbefales det at tage de nødvendige forholdsregler for at beskytte linen. Forankringsstrukturen skal være tilstrækkelig modstandsdygtig (mindst 12 kN).

Linens forankringspunkt skal befinde sig over brugeren (minimumsstyrke: jævnfør om det er for tilfælde 1 eller tilfælde 2 eller tilfælde 3).
Undersøg, om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres på en måde, så risiko og faldlængde begrænses. Inden hver afbenyttelse skal der af sikkerhedsmæssige årsager sørges for, at der ikke er noget, som kan forhindre normal funktion af systemet i tilfælde af fald (frirum under brugerens fødder). Trækket i luften under brugerens fødder skal være mindst: Der henvises til faldsikringsnotatet.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.
En line må kun benyttes af uddannede, kompetente personer ved godt helbred, eller personer under overvågning af en uddannet og kompetent person.
Bemærk! Visse helbredsmæssige forhold kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed, hvis det udsættes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >+50°C), længerevarende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af snoning af faldsikringssystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller snit m.m. Selv om påvirkninger fra fugtighed og/eller frost på en line er usynlig, så finder de ikke desto mindre sted. Det er derfor vigtigt at opbevare din line under de forhold, der er defineret i § VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING.

Inden hver afbenyttelse, skal linens tilstand efterses: Kig den godt efter for at sikre, at stropperne/rebene er i god tilstand (ingen begyndende snit, brandmærker eller usædvanlig krympning), at syningernes tilstand er i orden (ingen synlig skade), at metaldelene er intakte (ingen deformering eller rust), og at kroge og karabinhager fungerer korrekt (åbning/lukning). Mærkningerne skal være læselige. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand, eller efter et fald, må apparatet ikke benyttes igen (det anbefales at mærke det med "UDE AF DRIFT"), og det skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, bemyndiget af fabrikanten.
Før første anvendelse anbefales det at notere datoen for første anvendelse samt næste inspektionsdato.
Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen form for bestanddel på linen.

Indstillelig støtteline til arbejdet/forankring: Statisk modstand > 18 kN.

FORENELIG BRUG:
Linen skal bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se standarden EN 363) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, er under 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af hoveddelen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor én sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden. Derfor skal man altid henholde sig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er 10 år, men alt efter hvordan apparatet bruges, og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er, kan denne levetid blive forlænget eller forkortet.
Udstyret skal konsekvent efterses i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten med streng overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver inspektion af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.
*: se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal linen holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i dens pose. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Linen skal opbevares i et tempereret, tørt og ventileret lokale i dens pose. Sørg for at opbevare linen i afstand fra alle varmekilder.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita on noudatettava tarkasti.
KRATOS SAFETY -yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja! Käyttäjä on vastuussa riskeistä, joille hän altistuu. Henkilöt, jotka eivät pysty kantamaan tällaista vastuuta, eivät saa käyttää tuotetta. Ennen varusteen käyttöä sinun on luettava ja ymmärrettävä kaikki tämän ohjeen sisältämät käyttöohjeet.

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:

Tämä turvaköysi on henkilösuojain, joka on tarkoitettu putoamissuojaksi EU-asetuksen 2016/425 mukaisesti. Se on henkilökohtainen suojavaruste ja tarkoitettu **vain yhden henkilön käyttöön kerrallaan** (käyttötavasta riippumatta: tapaus 1 tai 2 tai 3). Köyttä ei saa käyttää laitteiden/materiaalin nostamiseen.

Kuva 1



Köyttä ei saa kiinnittää liittimillä (EN 362).
Merkintöjen luettavuus on tarkistettava säännöllisesti.

Tätä säädettävää köyttä on saatavissa kahtena eri mallina: FA 40 906 50 (pituus enint. 5 m), FA 40 906 100 (pituus enint. 10 m). Säätölaite/luisti toimitetaan asennettuna köyteensä (punottu polyamidi, halk. 12 mm), kuten myös köyden päiden liittimet.



Käyttötapa 1 / säädettävän köyden käyttö varmistusköytenä (EN 358:2018):

Varmistusköysi tai -hihna ei sovellu käytettäväksi putoamisenestolaitteena; sitä on siksi käytettävä yhdessä putoamisenestojärjestelmän tai yhteissuojauksen kanssa. Tätä käyttötarkoitusta varten lukitus (kultainen vipu – kuvan 1 mukaisesti) on aktivoitava.

Valitse rakenne (riittävän kestävä, ei teräviä kulmia, oikeankokoinen...), jonka ympäri kierrät köyden, kiinnitä köyden pää sen liittimellä (EN 362) D-liittimeen (EN 358) ja säätölaite/luisti liittimellä (EN 362) toiseen D-liittimeen. Säätölaitteen/luistin on oltava käyttäjän käytettävissä, joten asennettaessa on otettava huomioon vasemman ja oikean käden puoli! Säätölaite/luisti voidaan liittää toisesta päästään myös ankkurointipisteeseen (EN 795) ja toisesta päästään lantion kiinnityspisteeseen "yksinkertaisessa käytössä". Koska tämä käyttötapa ei ole yhtä vakaa, sitä saa käyttää ainoastaan viime keinona (tai työntekijän tukemiseksi).

Pituuden säätö: Kun haluat lähestyä rakennetta, löysää köyteen kohdistuva jännitys ja vedä köydestä rakenteen suuntaan. Kun haluat loitontua rakenteesta, löysää köyteen kohdistuva jännitys ja paina kevyesti liikkuvan nokan yläosaa. Köysi on säädettävä ennen kuin järjestelmän annetaan jännittyä. Joka tapauksessa on äärimmäisen tärkeää säätää köysi niin, että se estää yli 0,50 m putoamisen. Tarkista säätölaitteen/luistin sijainti säännöllisesti käytön aikana. Aseta ja säädä varmistusköyttä pitäen kiinnityspisteen liittimen tasolla tai sen yläpuolella. Varo, ettet päädy putoamisvyöhykkeelle ennen kuin säädät köyttä.

Tapaus 2 / säädettävä köysi kiinnitysköytenä (EN 795:2012 tyyppi B):



Valitse rakenne (riittävän kestävä, ei teräviä kulmia, oikeankokoinen...) johon haluat kiinnittää köyden.
Köyttä ei saa koskaan asettaa yli 30 x 30 mm kulmikkaan rakenteen ympärille tai liian suuren tuen ympärille jatkokappaleen avulla. Säädä köyden pituutta rakenteen mittojen mukaan saadaksesi liittimen sen ympärille kuvan osoittamalla tavalla.

Tätä käyttötarkoitusta varten lukitus (kultainen vipu – kuvan 1 mukaisesti) on aktivoitava. Varmistaaksesi kiinnityksen ja etenkin estääksesi liukumisen säätölaitteen/luistin tasolla köysi on sidottava polvikytkyllä ja kahdeksikkosolmulla tai kalastajansolmulla* luistin takana löysässä köydenpäässä; jätä 15 cm köyttä vapaaksi solmun taakse.

Tarkista säätö säännöllisesti käytön aikana ja varmista, että luisti ei ole rakenteen päällä. Säädettävään ripustusköyteen asennettu putoamisenestojärjestelmän liitäntä on toteutettava kahdella liittimellä (EN 362) kuvan osoittamalla tavalla.
Putoamistapauksessa tämän köyden venymiskerroin on < 5 cm.

Ripustusköyttä asennettaessa on varmistettava, että ripustuksen rakenne pystyy kannattelemaan vähintään 18 kN painon käyttösuuntaan.

Tapaus 3 / säädettävä köysi turvaköytenä (EN 795: 2012 tyyppi C):

Valitse kiinnityspisteet, joihin säädettävä köysi asennetaan. Kiinnityspisteen tulee vastata EN 795:2012 -vaatimuksia ja kestää 12 kN:n paino kuorman kohdistumissuuntaan. Asennuksen on oltava kohtisuora, eikä etäisyys vaakatasossa saa olla yli 15°; köysi ei saa KOSKAAN koskettaa rakennetta tai mitään hankaavaa tai leikkaavaa pintaa. Turvaköyden sijainnin on täytettävä vapaan tilan tarve. Ota huomioon turvaköyden nuolen suunta ja siihen asennettavan putoamisenestojärjestelmän vapaan tilan tarve. Turvaköyden sijainnin tulee olla vähintään käyttäjän olkapään korkeudella (tai hartioiden yläpuolella).

Turvaköyden nuolen käyttötarkoitus vaihtelee asennuspituuden mukaan, katso nuolen merkitys alla olevasta taulukosta:

Asennetun turvaköyden pituus	1,60 m	5 m	10 m
Turvaköyden nuoli	0,60 m	1 m	2 m



Säädä köyden pituus kiinnityspisteen mukaan, jännitä turvaköyttä (100 kg) kahden henkilön painon edestä. **Huomio**, järjestelmän liiallinen jännitys saattaa aiheuttaa kiinnityspisteen tärkeiden toimintojen viivästymisen putoamistapauksessa. Tätä käyttötarkoitusta varten lukitus (kultainen vipu – kuvan 1 mukaisesti) on aktivoitava. Varmistaaksesi turvaköyden ja etenkin estääksesi liukumisen säätölaitteen/luistin tasolla köysi on sidottava polvikytkyllä ja kahdeksikkosolmulla tai kalastajansolmulla* luistin takana löysässä köydenpäässä; jätä 15 cm köyttä vapaaksi solmun taakse.

Suosittelemme käyttämään tämän turvaköyden kanssa energianvaimentimella varustettua putoamisenestojärjestelmää (EN 355) ja/tai automaattisesti kelautuvaa putoamisenestojärjestelmää (EN 360).

Tarkista säätö säännöllisesti käytön aikana ja varmista, että luisti ei ole rakenteen päällä.

Varmista ennen turvaköyden asentamista, että rakennelma ja kiinnityspisteet kykenevät kannattelemaan vähintään 15 kN painon käyttösuuntaan.

***: Käytä näiden kahden solmun luomiseen n. 1,30 m ja 1,50 m mittaista köyttä.**

Köyttä, jossa ei ole energianvaimenninta, ei saa käyttää putoamisenestojärjestelmänä. Köyttä ei ole tarkoitettu hirttosolmun tai leivonpääsolmun tekoon. Solmut heikentävät köyden lujuutta niin köysistössä kuin turvaköytenäkin. Vältä viimeiseen asti köyden solmimista ohjeen mukaisia lukkiintumattomia solmuja lukuun ottamatta (polvikytky, kahdeksikko tai kalastajansolmu).

Tee käytön aikana kaikkesi suojellaksesi laitetta vahingolta.
Teräviä kulmia, ohuita rakenteita ja korroosiota on vältettävä, koska ne voivat vaikuttaa haitallisesti köyden suorituskykyyn.

Jos ennen työn alkua tehdystä riskinarvioinnista käy ilmi, että käyttö kulman päällä on todennäköistä, suosittelemme asianmukaisia varotoimenpiteitä turvaköyden suojaamiseksi. Kiinnitysrakenteen on kestettävä riittävä paino (väh. 12 kN).

Köyden kiinnityspisteen on oltava käyttäjän yläpuolella (vähimmäislujuus: ks. tapaukset 1, 2 ja 3).
Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. ”heiluriliike” putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja että putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä varmista, ettei mikään este häiritse järjestelmän normaalia toimintaa (vapaata tilaa käyttäjän jalkojen alla). Korkeuden maasta on oltava vähintään: katso putoamisenesto-ohjeet.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Köyttä saa käyttää vain koulutettu, pätevä ja fyysiset valmiudet omaava henkilö tai muussa tapauksessa vastaavan koulutuksen saaneen henkilön johdon ja valvonnan alaisena. **Huomio!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.
Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > 50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym. Kosteuden ja/tai pakkasen vaikutukset köyteen ovat näkymättömiä mutta todellisia, joten köysi on ehdottomasti säilytettävä kohdassa § HUOLTO JA VARASTOINTI määritellyissä olosuhteissa.

Aina ennen käyttöä, tarkista köyden yleiskunto: tarkista silmämääräisesti hihnat/köydet (ettei ole repeämiä, palojälkiä ja epänormaalia kutistumista), ompeleet (ettei ole selvää ratkeamista) ja metalliosat (ettei ole muodonmuutoksia ja ruostetta) sekä liittimien moitteeton toiminta (avautuminen/lukittuminen). Merkintöjen tulee olla luettavissa. Putoamisen jälkeen, tai jos olet epävarma laitteen kunnosta, laite on poistettava käytöstä (suosittelemme tekemään laitteeseen merkinnän "POISSA KÄYTÖSTÄ") ja palautettava valmistajalle tai valmistajan valtuuttamalle pätevälle henkilölle.
Suosittelemme ensimmäisen käyttöpäivän ja seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Köyden osien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Säädettävä köysi tukiköytenä/ripustinköytenä: staattinen lujuus > 18 kN.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Köyttä käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on sallittu. Oman putoamissuojainjärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos sen turvallisuustoiminnot voivat vaikuttaa haitallisesti toisiinsa. Perehdy siis ennen jokaista käyttöä järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta, mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista.
Suojain on annettava systemaattisesti valmistajan tai pätevän henkilön* tarkistettavaksi epäselvissä tapauksessa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat, tuotenro GI XX-XXXXXX-XX). Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, ja tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin. Lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustoltamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä köysi etäällä teräivistä osista ja säilytä se omassa pussissaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Köysi tulee säilyttää omassa pussissaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Pidä köysi etäällä kaikista lämmönlähteistä.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).

For din egen sikkerhets skyld bør du overholde instruksjonene nøye når det gjelder bruk, ettersyn, vedlikehold og oppbevaring.

Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over de formål det er laget for! Brukeren har selv ansvaret for de risikoer han utsetter seg for. Personer som ikke kan ta på seg dette ansvaret bør ikke bruke dette produktet. Før du tar i bruk dette utstyret, må du lese og sette deg inn i alle instruksene i denne brukermanualen.

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Denne linen er et personlig verneutstyr egnet som sikring mot fallrisiko ved arbeid i høyden. Utstyret er i samsvar med EU 2016/425 forordningen. Linen skal tildeles én enkelt bruker og **kan kun brukes av én person av gangen** (uansett bruksmodus: tilfelle 1 eller tilfelle 2 eller tilfelle 3).

Den skal ikke brukes som løfteutstyr.

Den skal festes ved hjelp av karabinkroker (EN 362).

Lesbarheten på merkingen bør sjekkes regelmessig.



Fig. 1

Det finnes to utgaver av denne regulerbare linen: FA 40 906 50 (maks. lengde 5m), FA 40 906 100 (maks. lengde 10m). Ved levering er justeringsdelen/blokken montert på tauet (flettet polyamid diam. 12 mm) og linen har en karabinkrok i hver ende.



Tilfelle 1/ Regulerbar line som skal brukes som posisjoneringsline (EN 358: 2018):

En posisjoneringsline egner seg ikke til å brukes som fallsikring. Den skal følgelig brukes sammen med et fallsikringssystem eller et felles verneutstyr. I denne bruksmodusen skal låseposisjonen (gyllen spake - som vist i Fig. 1) være aktivert.

Velg strukturen som du ønsker å feste linen til (den må være sterk nok, uten skarpe kanter, stor nok...). Fest den ene tauenden (EN 362) til D-kroken i siden på et belte (EN 358) ved hjelp av karabinkroken, og fest justeringsdelen/blokken ved hjelp av karabinkroken (EN 362) til den andre D-kroken på beltet. Justeringsdelen/blokken skal håndteres av brukeren, og ved installasjon er det derfor viktig å ta hensyn til om brukeren er høyre- eller venstrehendt! Justeringsdelen/blokken kan også først kobles til et forankringspunkt (EN 795) og deretter til et feste foran på magen, i tilfellet « enkel » bruk; men siden denne typen bruk er mindre stabil, skal den kun brukes som en siste utvei (eller for å holde en arbeidsstilling).

Justering av lengden: Hvis du vil nærme deg strukturen, løsner du spenningen i tauet, og drar i tauet mot strukturen. Hvis du vil øke avstanden til strukturen, løsner du spenningen i tauet, og trykker lett på kammens løse øvre del. Linen må reguleres slik at den holder seg stram i anordningen. I alle tilfeller må man sørge for at det ikke går an å falle fra en høyde som overskrider 0,50 m. Justeringsdelens/blokkens posisjon må sjekkes hele tiden under bruk. Plasser eller juster posisjoneringslinen slik at festepunktet befinner seg på høyde med beltet eller over det. Mens du justerer linen, må du se til at du ikke befinner deg i en sone hvor du selv risikerer å falle.

Tilfelle 2/ Regulerbar line som brukes som forankringsline (EN 795:2012 type B):



Velg strukturen som du ønsker å feste linen til (den skal være sterk nok, uten skarpe kanter, stor nok...).

Linen skal ikke plasseres rundt profiler som er mindre enn 30 x 30 mm eller på større strukturer som ikke er kompatible med linens lengde. Tilpass linens lengde til strukturens dimensjoner for å kunne slå den rundt slik som vist i figuren ved siden av.

I denne bruksmodusen skal låseposisjonen (gyllen spake - som vist i Fig. 1) være aktivert. For å få en sikker forankring, og for at det ikke skal skje noen glidning ved justeringselementet/blokken, må man, med den slakke tauenden, gjøre et sikret flaggstikk med en åttetallsknute eller klemknute* bak blokken. Hold av 15 cm ledig tau bak knuten.

Mens du bruker utstyret, må du jevnlig sjekke justeringen og sørge for at blokken ikke henger over selve strukturen. For å koble et fallsikringssystem til denne regulerbare forankringslinen, må man bruke 2 karabinkroker (EN 362) som vist på figuren ved siden av.

I tilfelle fall vil forlengelsen av forankringslinen være < 5 cm.

Før man installerer en forankringsline, må man forsikre seg om at forankringsstrukturen kan tåle en minimumsbeslastning på 18 kN i den retningen belastningen vil slå ut.

Tilfelle 3/ Regulerbar line brukt som livline (EN 795:2012 type C):

Velg forankringene som du skal feste den regulerbare linen på. Forankringene må være i samsvar med EN 795:2012 og må ha en minimum bruddstyrke på 12 kN i den retningen belastningen slår ut. Installasjonen må være lineær og ikke ha mer enn 15° avvik fra horisontalen; tauet må ALDRI komme i berøring med strukturen eller med noen skarp kant eller ru flate. Livlinens stilling må være kompatibel med den nyttige klareringshøyden. Husk å kalkulere med både livlinens lengde og klareringshøyden på fallsikringssystemet som er montert på linen. Et minstekrav er at livlinen må være på høyde med brukerens skuldre (eller over skuldrene).

Livlinens lengde varierer i forhold til innstallasjonslengden. Se tabellen under for å beregne lengden:

Lengde på den installerte livlinen	1,60 m	5 m	10 m
Livlinens lengde	0,60 m	1 m	2 m



Tilpass linens lengde til festepunktenes dimensjoner, stram livlinen (med ca. 100 kg belastning). Det gjør man ved at to personer drar samtidig i den slakke tauenden. **Vær klar over** at hvis du utsetter systemet for for mye spenning, kan det, i tilfelle fall, resultere i at store belastninger overføres på forankringspunktene. I denne bruksmodusen skal låseposisjonen (gyllen spake - som vist i Fig. 1) være aktivert. For å sikre livlinen, og for at det ikke skal skje noen glidning ved justeringselementet/blokken, må man, med den slakke tauenden, gjøre et sikret flaggstikk med en åttetallsknute eller klemknute* bak blokken. Hold av 15 cm ledig tau bak knuten.

Sammen med denne livlinen anbefaler vi deg å bruke et fallsikringssystem av typen line pluss absorberingsblokk (EN 355) og/eller en automatisk fallsikringsblokk (EN360).

Mens du bruker utstyret, må du jevnlig sjekke justeringen og sørge for at blokken ikke henger over selve strukturen.

Før man installerer en livline, må man forsikre seg om at strukturen og forankringspunktene kan tåle en minimumsbeslastning på 15 kN i den retningen belastningen slår ut.

***: For å kunne lage disse to knutene etter klemmen, må du beregne ca. 1,30m à 1,50m tau.**

En line uten absorberingsblokk skal ikke brukes som et fallsikringssystem. På denne linen er det ikke meningen at man skal ha renneløkke eller

børedrag. Knutene svekker linens bruddstyrke, om linen er laget av tau eller av stropper. Så langt det er mulig, må man unngå knuter på linen, med unntak av de klemknutene som er beskrevet over (flaggstikk, åttetallsknute eller klemknute).

Mens utstyret er i bruk, må man ta nødvendige forholdsregler for å beskytte det mot alle eventuelle skader som kan oppstå ifm. redningsaksjonen.
Skarpe kanter, strukturer med liten diameter eller med synlig rust må absolutt unngås, da dette vil ha betydning for hvor godt linen vil fungere.
Dersom risikovurderingen som er gjort før jobben starter viser at arbeidet sannsynligvis vil foregå over en kant, må man ta de nødvendige forholdsregler for å beskytte linen. Forankringsstrukturen må være tilstrekkelig motstandsdyktig (minst 12 kN).

Linens festepunkt må plasseres over brukeren (minimumsmotstand: iht. tilfelle 1 eller tilfelle 2 eller tilfelle 3).
Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser risikoen og fallhøyden. Av sikkerhetsgrunner og før hver gangs bruk, må du sørge for i tilfelle av fall, at det ikke finnes hindringer for funksjonen av det normale fallsikringssystemet (fritt rom under føttene på brukeren). Klareringshøyden under brukerens føtter skal være minst: se bruksanvisningen for fallsikringen.

Før og under bruk bør det tas alle nødvendige forholdsregler, slik at en eventuell redningssituasjon kan gjennomføres på en trygg måte.
En line må kun brukes av opplærte, kompetente og friske personer, eller under tilsyn av en person som har fått opplæring og som er kompetent. **Viktig!**
Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.
Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom utstyret utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > +50°C), eller hvis det i lang tid utsettes for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, hvis fallsikringssystemet vris, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter, osv. Fuktighet og/eller frost har usynlige, men reelle virkninger på en line. Derfor er det ytterst viktig å oppbevare linen slik som det er beskrevet i avsnittet § VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING.

Før hver bruk må linens stand kontrolleres: visuelt ettersyn for å sjekke stroppenes/tauenes stand (ingen kutt, brannmerker eller uvanlig krymping), sømmenes stand (ingen synlige skader), det samme for metalldelene (ingen deformasjon eller oksidering), og man må se til at koblingene fungerer riktig (åpning/lukking). Merkingene må alltid være synlige. Ved tvil om utstyrets stand, eller etter et fall, må det ikke brukes på nytt (det anbefales å merke utstyret med benevnelsen «DEFEKT») og returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker.
Før førstegangs bruk, anbefales det å notere datoen for innvielse av utstyret, samt dato for neste kontroll.
Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på linen.

Regulerbar posisjoneringsline/forankringsline: statisk motstandsstyrke > 18 kN.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Denne linen skal brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se Standard EN 363) for å være sikker på at energien som utvikles når fallsikringen utløses ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å bruke et selvlaget fallsikringssystem siden hver enkelt sikkerhetsfunksjon kan virke inn på en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid lese brukerveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er 10 år, men kan være lengre eller kortere, avhengig av hvordan det brukes og/eller resultatene av den årlige kontrollen.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver tolvte måned, av produsenten eller en kompetent person*. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til kontrollheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet. Etter hver sjekk av enheten, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll påføres selve enheten.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport skal linen holdes unna skarpe gjenstander og oppbevares i vesken sin. Rengjør med vann, tørk av med en klut og heng opp til tørk i et ventilert lokale, på avstand fra direkte ild eller varmekilder. Det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Linen bør oppbevares i vesken sin, i et temperert, tørt og ventilert rom. Hold linen unna alle typer varmekilder.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren.
För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras! Användaren är ansvarig för de risker som denne utsätter sig för. Personer som inte kan ta på sig detta ansvar bör inte använda denna produkt. Innan du använder denna utrustning måste du läsa igenom och förstå alla användningsinstruktioner i denna bruksanvisning.

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Denna lina är personlig skyddsutrustning avsedd att skydda mot risken för att falla från höjd, i enlighet med EU-förordningen 2016/425. Den ska tilldelas en enskild användare och kan endast **användas av en person åt gången** (oavsett användningsmetod: fall 1 eller fall 2 eller fall 3). Den ska inte användas för lyftutrustning/material.
Den måste anslutas via kontakter (EN 362).
Kontrollera regelbundet att märkningen är läslig.



Fig. 1

Denna justerbara lina finns i två versioner: FA 40 906 50 (längd max. 5m), FA 40 906 100 (längd max. 10m). Glidlåset levereras monterat på sitt rep (flätad polyamid diam. 12 mm) samt kontakterna i vardera änden.



Fall 1/Justerbar lina som används som en arbetspositionslina (EN 358:2018) :

En positioneringslina är inte lämplig för användning som fallskydd. Den måste användas i kombination med ett fallstoppsystem eller kollektivt skydd. I detta användningsläge måste det låsta läget (guldfärgade spaken – som visas i fig 1) aktiveras.

Välj strukturen (tillräckligt motståndskraftig, utan skarpa kanter, lämpliga dimensioner…) där man ska linda in linan, anslut ena änden av repet å ena sidan genom dess kontakt (EN 362) spå sidan av en rem (EN 358), och å andra sidan justeringselementet/glider genom dess kontakt (EN 362) på andra sidan av remmen. Glidlåset ska hanteras av användaren och det är därför viktigt att under installationen ta hänsyn till om användaren är högerhänt eller vänsterhänt! Glidlåset kan också kopplas till en förankringsutrustning (EN 795) och till ett fäste på en ventral punkt vid användning som ”enkelt” fallskydd. Denna användning är mindre stabil och bör endast användas som sista lösning (eller som stöd vid arbetet).

Inställning av längden: För att komma närmare strukturen, lätta på repspänningen och dra i repet i riktning mot strukturen. För att avlägsna sig från strukturen, lätta på repspänningen och tryck lätt på den rörliga kammens ovansida. Linan måste justeras för att hålla spänningen i systemet. I alla fall är det absolut nödvändigt att förhindra ett fritt fall på mer än 0,50 m. Kontrollera regelbundet positionen för glidlåset under användningen. Placera eller justera linan för att hålla förankringspunkten vid eller ovanför remmen. När man justerar linan, var försiktig så att mana inte når ett område med risk för fall.

Fall 2/Justerbar lina som används som en förankringslina (EN 795:2012 B) :



Välj strukturen (tillräckligt motståndskraftig, utan skarpa kanter, anpassad dimension...) där man kommer att omsluta linan.
Linan får inte placeras runt vinklar som är mindre än 30 x 30 mm eller på större stöd som inte är kompatibla med linans längd. Justera linans längd efter strukturens dimensioner för att omge den enligt ritningen på motsatt sida.

I detta användningsläge måste det låsta läget (guldfärgade spaken – som visas i fig 1) aktiveras. För att säkra förankringen och i synnerhet för att förhindra glidning på justeringselementets nivå/skjutreglage, är det nödvändigt att skapa en säker mulknut med en åtta-knut eller fiskarknut* efter skjutreglaget med linans slaka ände; se till att hålla 15 cm fri ände efter knuten.

Kontrollera justeringen regelbundet under användning och se till att skjutreglaget inte befinner sig i en överhängsposition på strukturen. Anslutningen av fallskyddssystemet som är installerat på den justerbara förankringslinan måste göras via två kontakter (EN 362) som visas på ritningen.
I händelse av ett fall är förlängs linan < 5 cm.

Innan man installerar en lina är det nödvändigt att säkerställa att förankringsstrukturen kan bära en minsta belastning på 18 kN i den riktning som kraften appliceras.

Fall 3/Justerbar lina som även används som livslina (EN 795:2012 typ C):

Välj förankringarna som den justerbara linan ska installeras på, dessa måste vara EN 795: 2012 och ha ett motstånd på Mini 12 kN i lastens riktning. Installationen måste vara rak och inte avvika från horisontellt läge med mer än 15°: repet får ALDRIG vara i kontakt med strukturen eller någon slipande eller skärande del. Livslinans position måste vara kompatibel med det användbara luftdraget. Var noga med att ta hänsyn till beräkningen av detta av livslinans böjning plus avståndet från fallskyddssystemet ovan. Livlinans läge måste åtminstone vara i användarens axelhöjd (eller ovanför axlarna).

Livslinans avböjning varierar beroende på installationslängden, se tabellen nedan för att fastsälla böjningen:

Längd på installerad livslina	1,60 m	5 m	10 m
Längd på livslinan	0,60 m	1 m	2 m



Justera linans längd efter storleken på förankringspunkterna, spänn livslinan (cirka 100 kg) genom att två personer drar i den slaka änden av linan. **Observera**, en överdriven spänning i systemet kan, i händelse av ett fall, leda till att betydande krafter återförs till förankringarna. I detta användningsläge måste det låsta läget (guldfärgade spaken – som visas i fig 1) aktiveras. För att säkra livslinan och i synnerhet för att förhindra glidning på justeringselementets nivå/skjutreglage, är det nödvändigt att skapa en säker mulknut med en åtta-knop eller fiskarknut* efter skjutreglaget med linans slaka ände; se till att hålla 15 cm fri ände efter knuten.

Med denna livslina rekommenderas att använda ett fallavstängningssystem av typen av absorberande lina (EN 355) och/eller en automatisk fallskyddsanordning (EN360).

Kontrollera justeringen regelbundet under användning och se till att skjutreglaget inte befinner sig i en överhängsposition på strukturen.

Innan du installerar livslinan är det nödvändigt att se till att strukturen och förankringspunkterna klarar en minsta belastning på 15 kN i den riktning som kraften appliceras.

***: Du måste planera för förverkligandet av dessa två knutar efter blockeringen ca 1,30m till 1,50m rep.**

Ett lina utan absorbering bör inte användas som ett fallskyddssystem. En lina är inte utformad för att bilda en snara eller en huvudknut. Knutar minskar motståndet hos en lina oavsett om det är ett rep eller band. Undvik så mycket som möjligt att binda en knut på linan, förutom att

blockera knutar enligt beskrivningen ovan (mula, åtta eller fiskare).

Vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda enheten mot de faror som är förknippade med ingreppet.
Repet får absolut inte utsättas för skarpa kanter och rost vilket påverkar linans prestanda.
Om riskbedömningen som utförs innan arbetet inleds visar att arbetsuppgiften förmodligen kommer att utföras över en kant bör lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att skydda linan. Förankringsstrukturen måste vara tillräckligt stark (min. 12 kN).

Linans förankringspunkt måste placeras ovanför användaren (minimalt motstånd: se enligt fall 1 eller fall 2 eller fall 3).
Kontrollera att installationen generellt begränsar pendling i händelse av fall och att arbetet utförs på ett sådant sätt att fallrisk och fallhöjd begränsas.
Före varje användning av utrustningen är det av säkerhetsskäl viktigt att kontrollera att inga hinder finns i vägen som kan inverka på fallskyddssystemets normala funktion (tomt utrymme under användaren). Frihöjden bör vara: se notis om fallsäkerhet.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
En lina får endast användas av utbildade personer eller under en utbildad och behörig persons tillsyn. **Varning!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.
Var medveten om de faror som kan minska prestandan hos din utrustning, och därmed användarsäkerheten, om den utsätts för extrema temperaturer (<-30 °C eller > +50°C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, osv. Effekterna av fukt och/eller frost på en lina är osynliga men väldigt påtagliga, det är viktigt att hålla din lina enligt de förhållanden som definieras i § UNDERHÅLL OCH FÖRVARING.

Kontrollera linans skick före varje användning: Gör en okulär kontroll av remmarna/knutarna (leta efter början till sprickor, brännskador och ovanlig krympning), sömmarna (synliga skador) och metalldelarna (deformering, oxidering) samt att kopplingsanordningarna fungerar på rätt sätt (öppning/låsning). Märkningen måste vara läsbar. Om du är tveksam om anordningens skick eller efter ett fall, får den inte användas längre (vi rekommenderar att du anger ”UR DRIFT”) och ska skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person.
Före första användningen rekommenderar vi att du noterar datumet för första användningen och datumet för nästa inspektion.
Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut delar på linan.

Justerbar arbetspositioneringslina/förankringsband:statiskt motstånd > vid 18 kN.

KOMPATIBEL BRUKSANVISNING :
Linan måste användas med ett skyddssystem med skydd mot fall enligt definitionen i beskrivningsbladet (se standard EN 363) för att säkerställa att den energi som utvecklas under stoppet av nedgången är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN 361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent skall användas innan användning.

KONTROLL :
Produktens angivna livslängd är tio år: men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som ska följas skrikt)
Håll linan undan från vassa delar under transport och förvara den i sin väska. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Linan bör förvaras i sin väska på en tempererad, torr och väl ventilerad plats. Var noga med att hålla den borta från värmekällor.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

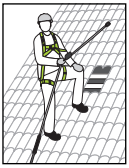
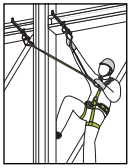
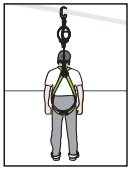
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

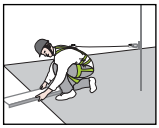
EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360

+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358




En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):
La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):
You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):
Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):
La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):
La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):
De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):
Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU / UKCA-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):
Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):
Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjavo o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:
(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ / UKCA):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):
Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):
Declaraţia de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicaţia noastră K-S.One (cu condiţia ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE / UKCA):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA** SATRA Technology Centre, AB N°0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE** SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo per UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS Fimko Oy, NB N°0598 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä objeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.
Lietošana, kas neatbilst šajā bukletā aprakstītajai, ir aizliegta / Mēs iesakām lietotājiem saglabāt šo lietotāja rokasgrāmatu visu produkta kalpošanas mūžu.